



Saison  
culturelle

17 / 18

Arpajon

La Norville

S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

# Infos pratiques

L'espace Concorde étant fermé pour rénovation de janvier 2018 à octobre 2018, la ville d'Arpajon programme ses spectacles dans les autres espaces de la ville.

## Arpajon

- 1 Direction de la communication et de la culture, Conservatoire, auditorium  
13, rue Dauvilliers
- 2 Espace Marcel Duhamel  
Parking au bout de la rue Marcel Duhamel
- 3 Jardin du 100 Grande rue
- 4 Les Ateliers du 29  
29, rue Dauvilliers
- 5 Bibliothèque municipale,  
Parc Chevrier  
31, rue Dauvilliers
- 6 Lyée cassin  
17 rue Jean Moulin  
(hors plan)

## La Norville

- 7 Centre culturel et Médiathèque  
le Marque-p@ge  
5-7, rue Victor Hugo
- 8 Salle Pablo Picasso  
Chemin de la Garenne  
(face au n°70)
- 9 Église  
Rue Victor Hugo
- 10 Parc de la Mairie  
1, rue Pasteur

## St-Germain-lès-Arpajon

- 11 Centre culturel des Prés du Roy  
-Service culturel  
-Médiathèque  
-École de musique  
-École de danse  
34 route de leuville
- 12 Espace Olympe de Gouges  
Rue René Dècle
- 13 Centre socioculturel  
Berthe Morisot  
Résidence Jules Vallès  
Le N° 14 au bout du  
Avenue Salvador Allendé
- 14 Église  
3, place de la Mairie
- 15 Parc de la Mairie



**Sarah Krimi**

*Conseillère municipale  
déléguee chargée  
des Affaires culturelles  
et du Patrimoine  
d'Arpajon*

**Jean-Luc Langlais**

*Adjoint au Maire  
chargé de  
la Culture  
de La Norville*

**Roseline Wiat**

*Adjointe au Maire  
chargée de  
la Culture et du  
Patrimoine de  
S'-Germain-lès-Arpajon*

**Commençons**, une fois n'est pas coutume, par un sujet qui n'est pas artistique mais économique : les tarifs des spectacles de notre programmation partagée n'ont pas augmenté depuis des années et sont parmi les plus bas de notre département. Pourtant les spectacles que vous allez découvrir font partie des meilleurs proposés sur les scènes franciliennes ! Cela traduit, avec force, la volonté de nos trois villes de mettre la culture à la portée de tous.

Cette saison 2017/2018 sera marquée par l'accueil de nombreuses compagnies en résidence. C'est le moyen de faire se rencontrer, dans la durée, des artistes et des publics différents. Depuis les projets qui se tissent avec les établissements scolaires et les associations, jusqu'à ceux qui réunissent dans les stages ou les ateliers ouverts à tous, les amateurs et les curieux. Les artistes en résidence sont présentés dans cette plaquette (page 57 à page 61). Mention particulière à la nouvelle résidence triennale : après Les Souffleurs commandos poétiques, voici la Compagnie des Hommes dirigée par Didier Ruiz. Nous sommes très heureux d'accueillir cet artiste, dont la renommée dépasse nos frontières. Dès l'automne vous pourrez commencer à découvrir son travail.

Ainsi, à côté des spectacles en diffusion, vous aurez l'occasion de découvrir de nombreuses créations.

Toutes ces propositions se nourrissent aussi bien des mythes anciens revisités, que des technologies les plus nouvelles, au service du théâtre, de la danse, de la musique ou du cirque. La diversité des propositions ne peut être enfermée artificiellement dans des thématiques. À vous de faire votre parcours ! Les petits comme les grands, y trouveront leur compte.

Pour participer aux stages, aux ateliers, aux rencontres qui jalonnent cette nouvelle saison, vous trouverez, dans la deuxième partie de cette plaquette, toutes les informations utiles. Enfin, une dernière rubrique fait une place aux manifestations des amateurs et des associations. En effet, les synergies entre les artistes invités et les amateurs d'art sont un des enjeux des actions artistiques dans nos trois villes.

**Bonnes découvertes et belle saison culturelle à toutes & à tous.**

# Renseignements & Billetterie

## **Centre culturel et Médiathèque Le Marque-p@ge de La Norville**

5 - 7 rue Victor Hugo  
01 64 90 93 72  
serv.culturel@lanorville91.fr  
www.lanorville91.fr/marquepage

Mardi et Vendredi : 16h30 - 18h  
Mercredi :  
10h - 12h et 14h - 18h  
Samedi :  
9h30 - 12h30 et 14h - 16h30

## **Service culturel de St-Germain-lès-Arpajon**

34 route de Leuville  
01 69 26 14 15  
culture@ville-sgla.fr  
www.ville-saint-germain-les-arpajon.fr

Du mardi au jeudi : 9h - 12h  
et 14h - 17h

## **Médiathèque-Centre culturel des Prés du Roy**

34 route de Leuville  
01 64 55 10 10  
mediatheque-sgla@coeuressonne.fr  
www.mediathequesarpajonnais.fr

Mardi : 14h - 19h  
Mercredi : 10h - 12h30  
et 14h - 18h  
Vendredi : 14h - 18h  
Samedi : 10h - 18h  
sans interruption

## **Service culturel d'Arpajon**

13, rue Dauvilliers  
01 64 90 71 72  
servicecom@arpajong1.fr  
www.arpajong1.fr

Du lundi au jeudi :  
9h - 12h30 et 13h30 - 17h30  
Vendredi :  
9h - 12h30 et 13h30 - 17h

## **Bibliothèque municipale**

31, rue Dauvilliers  
01 64 90 75 05  
bibliotheque@arpajong1.fr

Mardi : 15h-18h  
Mercredi : 10h-12h30  
et 14h-18h  
Jeudi : 15h-18h  
Vendredi : 10h-12h30  
Samedi : 10h-12h  
et 14h-17h

## Tarifs

**Plein tarif : 8 €**

**Tarif réduit : 4 €**

(+ 65 ans, - 25 ans, étudiants, famille  
nombreuse, bénéficiaires du RSA)

**Tarif groupe : 3,50 €/pers**  
(à partir de 10 pers.)

**Abonnement : 20 € carte de 5 places**  
(valable dans les 3 villes)

**Moins de 6 ans : gratuit**

# Spectacles

A stylized illustration on a dark blue background. At the top is a large yellow sun with red spots. Below it is a red and white hat with a yellow pom-pom. The word "Spectacles" is written in a dark blue, cursive font across the red part of the hat. Below the hat is a blue wavy line and a yellow circle with a smaller yellow circle inside. There are also some white speckles on the left side.



# Bruissements de pelles

Ouverture  
de saison culturelle

**DANSE & CLOWN**  
**VEN. 22 SEPT.**  
**20H30**

**Satchie Noro & Dimitri Hatton**  
**Compagnie Furinkai**  
[www.furinkai.com](http://www.furinkai.com)

**La Norville, salle Pablo Picasso**  
**Réservations : 01 64 90 93 72**  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

 1h  tout public

Conception, chorégraphie et jeu : Satchie Noro et Dimitri Hatton Musiciens invités : Valentin Ceccaldi (violoncelle) et Adrien Chennebault (batterie) Régie générale, lumières : Thierry Arlot Remerciements à Carlotta Sagna et Silvain Ohl Coproductions : Relais Culturel de Flers 2 Angles et Cie Furinkai Avec le soutien de Brand & Nuance, de Culture Commune – Scène Nationale du Bassin Minier du Pas-de-Calais, Les Noctambules de Nanterre. Avec le soutien du Conseil Général de l'Essonne. La compagnie Furinkai est en résidence au Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay-en-France, dans le cadre de « Territoire(s) de la Danse » 2017, avec le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis.

**Bruissements de pelles est l'histoire passionnante et toujours recommencée de la rencontre amoureuse, dévoilée au fil d'une déambulation entre danse et burlesque.**

Dans Bruissements de pelles, les outils (pelles, masses, haches, fourches...) ont une place centrale. À la fois scénographie, accessoires et partenaires, ils se déploient et deviennent véritables ustensiles de séduction, qui transforment les corps, les allongent ou les hérissent. Ils sont autant de moyens d'attirer à soi le corps de l'autre, de l'étreindre ou de le repousser...

Ce spectacle de plein air est proposé dans le cadre de la soirée d'ouverture de la saison culturelle 2017-2018 de La Norville. Cette soirée conviviale se poursuivra dans la salle Pablo Picasso avec d'autres artistes complices de cette saison qui viendront vous présenter certains rendez-vous que nous avons imaginés avec eux. Elle se terminera autour d'un verre de l'amitié.

*« ...Une petite merveille de spectacle faite de cirque, de danse et de miroitements d'yeux. »*  
*La Gazette des festivals*

MARIONNETTES  
VEN. 29 SEPT. - 20H30

# le Mahâbhârata

4<sup>ÈME</sup> EN FRANCE !

Inspiré par les épopées traditionnelles de la mythologie hindoue, ce spectacle venu de loin est mis en scène par une jeune compagnie indienne contemporaine, révélation du Festival Mondial 2017.

Les êtres humains sont nés pour la paix. Ils aiment à grandir dans la paix. Ils aiment élever leurs enfants en paix, et ils aiment à dire au revoir à cette belle vie en paix. Alors pourquoi nous préparons-nous toujours à la guerre ?

C'est le dilemme central du Mahâbhârata, grand texte ancien qui explore les dilemmes intérieurs des principaux personnages de la saga. Et les nôtres !

Dans le cadre des Champs de la Marionnette, en partenariat avec le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, la Compagnie Daru-Thémpô, la Compagnie Le Pilier des Anges et les villes de Saint-Germain-lès-Arpajon, de Cheptainville  
Photo : Katkatha Puppet Arts Trust

Compagnie  
Katkatha Puppet Art Trust  
Spectacle en anglais. surtitrage  
en français.  
Dans le cadre des Champs  
de la Marionnette

Espace Olympe de Gouges  
S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon  
Réservations : 01 69 26 14 15 / 14 16  
culture@ville-sgla.fr

🕒 1h10 👤 15 ans +



Ouverture  
exceptionnelle  
de la saison marionnettique  
en Essonne.



MUSIQUE  
& ARTS PLASTIQUES  
SAM. 7 OCT. – 15H

## Festival Au Sud du Nord

 en famille

**Jardin du 100 Grande Rue  
Arpajon**  
Réservation : 01 64 90 71 72  
servicecom@arpajong1.fr

Les 7 et 8 octobre : parcours-  
découverte des ateliers d'artistes :  
Programme : arpajong1.fr

**Atelier Arts plastiques**  
« trait pour trait... très portrait »  
Dimanche 8 octobre, 10h-13h  
au 100 Grande Rue,  
avec Ambr'Azur, voir p. 83

Depuis sa création, le festival Au Sud Du Nord affiche son intérêt pour le mélange des arts plastiques et de la musique live. Des performances sont organisées durant tout le festival essonnien, comme dans le jardin du 100 Grande Rue d'Arpajon, à l'occasion du parcours-découverte des ateliers d'artistes.

Au Sud du Nord présente une performance mêlant quatre plasticiens et un musicien. Guillaume Roche (sculpteur), J-P. Bocquel (sculpteur), Corinne Devosse (peintre), Franck Senaud (peintre) occuperont le jardin du 100 Grande Rue et s'exprimeront chacun par une œuvre interactive sur la musique de Philippe Laccarrière (contrebasse).

# SCIENCES DU 12 AU 15 OCT.



## Village des Sciences SCIENCE ET CONSCIENCE

L'objectif de ce village des sciences itinérant est de pratiquer la démarche expérimentale et d'accompagner le jeune public à trouver sa place de citoyen capable d'opinions réfléchies et critiques sur les avancées scientifiques.

De nombreux ateliers, expositions animées et expériences permettront aux enfants ainsi qu'à leurs parents, de mieux appréhender et comprendre leur environnement pour s'impliquer dans le monde de demain.

Autour du thème « Science et Conscience » une programmation riche et ludique est proposée chaque année par les associations partenaires notamment E-Graine (avec sa cabane éco-citoyenneté), Scube (avec son exposition interactive sur les villes du futur), Planète Science Ile-de-France, ainsi que le GENOPOLE (sur la biothérapie) ou encore le CEA de Bruyères-le-Châtel.

Jeu. 12 et ven.13 oct.  
destiné aux scolaires  
(du CE2 au collège)

Sam. 14 oct. de 10h à 18h.  
tout public - Entrée libre

Dim. 15 oct. à 16h  
Concert sous hypnose  
Gratuit  
programmé avec le service  
culturel de S<sup>t</sup>-Germain  
lès-Arpajon

Organisé par l'Agglomération  
Cœur d'Essonne  
en partenariat avec la commune  
de S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

Espace Olympe de Gougues  
Service culturel :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
culture@ville-sgla.fr





CONCERT  
DIM. 15 OCT.  
16H

## Concert sous hypnose

« Êtes-vous prêts à vivre un voyage musical hors du commun ? »

Le concert sous hypnose est une expérience unique et initiatique où la pop-électro-jazz de Geoffrey Secco entre en résonance avec un public aux perceptions augmentées par l'hypnose.

Sur scène, cinq performers – sax ténor, harpe, basse, batterie, un spécialiste de l'hypnose – s'unissent pour vous faire vibrer dans une écoute plus intense. Laissez-vous entraîner dans une aventure lumineuse et inédite vers la connaissance de soi, riche en émotion et accessible à tous !

Geoffroy Secco

Espace  
Olympe de Gouges  
S'-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
culture@ville-sgla.fr

1h15  10 ans

Gratuit

Photo : Fred Chapotat

COEUR  
de SASSONNE  
AU SUD-OUEST

# THÉÂTRE D'OBJETS

VEN. 20 OCT. – 20H30



## Frères

La guerre d'Espagne, comme si on y était, mais sur la toile cirée de la cuisine et racontée avec du sucre ! Avec un talent rare et beaucoup d'humour, deux comédiens mêlent la grande Histoire avec l'histoire de leurs ancêtres.

Deux frères sont assis dans la maison familiale autour d'une tasse de café. Malgré le calme apparent, sur la table, c'est la guerre qui se joue : la guerre d'Espagne que leurs grands-parents Angel, Antonio et Dolores furent forcés de fuir en 1936. Avec beaucoup de sucre – brun pour les républicains ; blanc pour le camp franquiste – et un peu de café pour représenter cette France qui intègre en même temps qu'elle dissout...

Conception et écriture collective : Benjamin Ducasse, Eric de Sarria, Valentin Pasgrimaud et Arno Wögerbauer  
Avec Valentin Pasgrimaud et Arno Wögerbauer  
Mise en scène : Eric de Sarria  
Assistant à la mise en scène : Benjamin Ducasse  
Création sonore : Yann Antigny  
Création lumières et régie : Jessica Hemme  
Regard scénographique : Yolande Barakrok  
Chargée de production : Isabelle Yamba  
Production : Compagnie les Maladroits  
Coproduction : TU-Nantes Soutiens : Région Pays-de-la-Loire, Conseil départemental de Loire-Atlantique, Ville de Nantes Accueil en résidence : TU-Nantes, Bouffou Théâtre à la Coque à Hennebont, La Nef – Manufacture d'utopies à Pantin, Fabrique Bellevue-Chantenay.

Compagnie  
Les maladroits  
[www.lesmaladroits.com](http://www.lesmaladroits.com)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

 1h10  11 ans +

« Avec *Frères*, La Compagnie les Maladroits a ciselé en toute humilité un petit chef-d'œuvre de finesse et d'invention où l'humour adoucit l'amertume, comme le sucre se dissout dans le café ! »  
*Le murmure des planches*

« Inventifs et incollables sur les faits, Valentin Pasgrimaud et Arno Wögerbauer ont formidablement documenté leur reconstitution. Ils établissent une distance juste avec les événements, et s'approprient sans fausse note une mémoire dont ils ne se reconnaissent que les dépositaires. » *Télérama TT*

# THÉÂTRE

## VEN. 27 OCT. – 20H



## Poussière(s)

CRÉATION  
2017

Collectif La Palmera  
[www.collectifpalmera.com](http://www.collectifpalmera.com)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorville1.fr](mailto:serv.culturel@lanorville1.fr)

🕒 50min 🧑🧒 7 ans +

Artiste en résidence :  
Nelson-Rafaell Madel à La Norville,  
avec sa compagnie le Théâtre  
des Deux Saisons (voir page 61).

Texte : Caroline Stella  
Mise en scène : Nelson-Rafaell Madel  
Avec : Damien Dutrait, Paul Nguyen, Caroline Stella  
Lumières : Pierre-Émile Soulié  
Musique : Nicolas Cloche  
Costumes et accessoires : Celia Canning  
Images vidéos : Marielle Guyot  
Collaboration artistique : Sarah Tick  
Texte édité aux éditions : Espaces 34  
Production Collectif La Palmera / Coproduction  
La Passerelle (Scène nationale de Gap), Le Monfort  
Théâtre (Paris). Remerciements : Scène conventionnée  
Le Chevalet (Noyon), ville de La Norville.

Inspirée de l'univers des contes traditionnels des frères Grimm, mais aussi d'œuvres de Victor Hugo, la nouvelle création du jeune et talentueux Collectif La Palmera, nous plonge dans la quête d'émancipation de la fille d'un meunier.

Poussière vit à l'étroit dans le moulin familial. Elle veut échapper à l'ennui et à l'autorité paternelle dans l'espoir de partir découvrir un ailleurs. Mais comment faire ? Quelles épreuves affronter avant de se sentir prête ? Comment Simon, jeune apprenti meunier, peut-il lui venir en aide ? Tout comme Poussière prépare son départ, les trois acteurs, le musicien et l'éclairagiste fabriquent l'univers du spectacle, étape après étape, sous les yeux des spectateurs. Et plus le voyage de Poussière sera imminent, plus une forme d'illusion et de merveilleux surgiront.

# Les Champs de la Marionnette

Compagnie Daru-Thémpô – Opérateur

## 19<sup>e</sup> édition.

« On chevauchera avec Bhishma, Krishna et les frères Pandava qui montent au ciel éternel après leurs grandes victoires guerrières. On plongera au plus profond des océans du XXI<sup>e</sup> siècle avec l'étrange capitaine Nemo revenu pour un dernier combat. On accompagnera doucement le charmant petit Anatole et sa casserole si encombrante. Et on essaiera de ne pas se laisser entrainer par les bobards électoraux de Croquignol, Ribouldingue et Filochard. Ne cherchez pas : les filous de bande dessinée filent toujours au gré de leurs magouilles sans participer à aucune primaire, ni débat télé ! Attention au cœur de glace de la sorcière Frosta... Une nouvelle fois la diversité, l'étrangeté, la poésie, le burlesque, l'émotion, les petites et grandes illusions des Champs de la Marionnette n'auront d'autres limites que celles de notre propre curiosité. Infinie. »

Pour Daru-Thémpô,

Christian Chabaud  
*Directeur artistique*

[www.daru-thempo.fr](http://www.daru-thempo.fr)

En partenariat avec le Festival  
Mondial des Théâtres de  
Marionnettes.



SOIRÉE  
INAUGURALE  
À 20H  
–  
VEN. 10 NOV.  
21H

# Plongées immobiles

Compagnie Daru-Thêmpô

CRÉATION  
2017

*Spectacle ciné-Marionnettique librement inspiré  
par Vingt mille lieues sous les mers de Jules Verne.*

## Scolaires

jeu. 9 nov.  
9h et 14h30

Espace  
Olympe de Gouges  
St-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
culture@ville-sgla.fr

 1h  8 ans

« De nos jours, le Capitaine Nemo parcourt les océans à bord de son Nautilus, sous-marin d'anticipation imaginé voici 150 ans par Jules Verne. Il accueille (retient prisonniers ?) un expert en biologie sous-marine et un jeune journaliste multimédias. Quel serait, aujourd'hui, le véritable but du voyage du grand aventurier en rupture d'humanité ? Pour quel défi, quelle nouvelle vengeance ? »

Cette toute dernière création de l'équipe fondatrice et co-organisatrice des Champs de la Marionnette – bien connue en Essonne et un peu plus loin – met en œuvre les techniques du cinéma et l'esthétique de la bande dessinée pour un véritable « film-spectacle vivant » d'exploration imaginaire des océans actuels.

## LE MAKING OF DES PLONGÉES IMMOBILES

Exposition des maquettes, des dessins, des éléments de décors et des sources d'inspiration qui ont permis la mise en œuvre du spectacle au cours des trois années d'écriture et de conception.

Accès une heure avant et après les représentations

Visite sur rdv au 06 10 78 38 25

# Rencontre avec Grégoire Collès

SAM. 11 NOV.  
14H

Christian Chabaud et l'équipe Daru-Thémopô sont particulièrement heureux de vous inviter à rencontrer ce grand marionnettiste qui a porté son art du Théâtre de Chaillot au Centre Dramatique de Strasbourg (dont il fut directeur), en passant par l'Essonne. Aujourd'hui, digne successeur de Jean-Pierre Lescot au Théâtre Roublot de Fontenay-sous-Bois, il poursuit sa création de spectacles marionnettiques innovants, associant toutes techniques, toutes esthétiques, avec une prédilection pour les marionnettes à gaine aussi bien que les formes contemporaines en collaboration, notamment avec le grand scénographe plasticien Jean-Baptiste Manessier.

**Le Manipularium**  
18 rue de S<sup>t</sup>-Arnoult  
91340 Ollainville  
Réservations :  
[www.daru-thempo.fr](http://www.daru-thempo.fr)  
Rubrique « réservations »

🕒 2h

SAM. 11 NOV. – 20H30

## The Death of Love

Compagnie X-Zart – Michel Rosenmann

Metteur en scène multiple (opéras, grands spectacles polymorphes, sketches de cabaret...), Michel Rosenmann est l'un des grands marionnettistes français les plus demandés dans le monde. Artiste complet, il est devenu un véritable virtuose des marionnettes à fils. Après une première tentative présentée aux Inattendus du Manipularium, qui enthousiasma le public en 2016, il revient au Manipularium avec la version complète de son étonnante « Mort de l'Amour ». À ne rater sous aucun prétexte.



**Le Manipularium**  
18 rue de S<sup>t</sup>-Arnoult  
91340 Ollainville  
Réservations :  
[www.daru-thempo.fr](http://www.daru-thempo.fr)  
Rubrique « réservations »

🕒 35 min 👤👤👤 10 ans

MARIONNETTES  
SAM. 11 NOV – 17H



## Les pieds Nickelés en vadrouille

Compagnie  
Le pilier des Anges

Ateliers 29 rue Dauvilliers  
Arpajon

Réservations : 01 64 90 71 72  
servicecom@arpajon91.fr

🕒 55 min 👤 8 ans +

« Un spectacle malicieux  
et jubilatoire »  
Télérama

Distribution : Marie Vitez,  
Alix Mercier, Esther Sironneau  
Mise en Scène :  
Grégoire Callies, assisté par  
Hélène Hamon  
Scénographie : Jean-Baptiste  
Manessier

Croquignol, Ribouldingue et Filochard : vous connaissez ? Les trois personnages gouailleurs de la bande dessinée de Louis Forton (1908) se transmettent de mère en fille, de grand-père en petits enfants : ils occupent la mémoire collective tant ils symbolisent la liberté, l'insolence et la dénonciation par le rire de toutes les magouilles de ceux d'en haut. Cette année, ils se lancent en politique pour s'enrichir et renverser le gouvernement. Ils sont aussi le sel du langage oublié des Parigots-tête de veau.

Les Pieds Nickelés se prêtent magnifiquement au langage de la marionnette à gaine et au théâtre de rue, proche de la commedia dell'arte. La camionnette-castelet du Pilier des Anges entrera dans les locaux des ateliers du 29 rue Dauvilliers pour un spectacle aussi populaire qu'une baraque à frites !

MARIONNETTES

DIM. 12 NOV.

11H & 16H



## La petite casserole d'Anatole

Cette adaptation en marionnettes de La Compagnie Marizibill conserve la simplicité du graphisme et de l'histoire, l'esprit et la profondeur du livre d'Isabelle Carrier. Un magnifique spectacle sur la différence et l'acceptation de l'autre, à voir en famille.

Anatole traîne toujours derrière lui sa petite casserole, qui se coince partout et l'empêche d'avancer. Un jour, il en a assez. Il décide de se cacher. Mais heureusement, les choses ne sont pas si simples...

Anatole et sa casserole, c'est surtout une autre façon d'être au monde, de le voir et de le regarder, une autre façon, drôle, bizarre et poétique, de le traverser. Il est à la traîne, souvent à côté de la plaque, mais il est aussi en avance, là où les autres ont oublié d'être. Anatole et sa casserole, c'est aussi chacun de nous, traînant ce qui nous encombre et nous embarrasse et qu'il faut bien apprendre à apprivoiser.

Compagnie Marizibill  
D'après l'album jeunesse  
d'Isabelle Carrier

[www.compagniemarizibill.fr](http://www.compagniemarizibill.fr)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

 35 mn  3 ans +

« Une pépite poétique ! »  
La Voix du Nord

Texte et dessins d'Isabelle Carrier, Adaptation et mise en scène : Cyrille Louge, Conception des marionnettes : Francesca Testi, Construction : Francesca Testi et Anthony Diaz, Interprétation et manipulation : Francesca Testi & Anthony Diaz, Lumières : Bastien Gérard, Collaboration musicale : Aldona Nowowiejska, Collaboration sonore : Paul-Édouard Blanchard, Construction castelet : Sandrine Lamblin  
Production : Compagnie Marizibill  
Avec l'aide à la résidence de la Région Poitou-Charentes  
Spectacle créé en résidence aux Studios de Virecourt (86)  
La compagnie Marizibill est en résidence au Théâtre de l'Abbaye à St-Maur-des-Fossés  
Avec l'aide d'ARCADI Île-de-France / dispositif d'accompagnement



THÉÂTRE  
EN  
APPARTEMENT  
VEN. 17 NOV.  
DIM. 3 DÉC.  
SAM 9 DÉC.

## Madefeine

### Compagnie des Hommes

Pour accueillir une représentation  
à votre domicile avec vos amis :

Arpajon : 01 64 90 71 72

servicecom@arpajon91.fr

La Norville : 01 64 90 93 72

serv.culturel@lanorville91.fr

St-Germain-lès-Arpajon : 01 69 26  
14 15 / 14 16

culture@ville-sgla.fr

La Compagnie des Hommes est en résidence territoriale triennale sur les villes de La Norville, Arpajon et Saint-Germain-lès-Arpajon, avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication / DRAC Ile-de-France et du Département de l'Essonne (voir page 58).

Pour ces premières rencontres avec *La Compagnie des Hommes*, nous vous proposons d'accueillir ce spectacle très intime pour jauges réduites, chez vous, à l'attention de vos amis, voisins...

Depuis toujours je dors dans la chambre de mes parents. J'ai mon petit lit à côté du leur. Chaque soir pour pouvoir dormir, je prends la main de maman et je lui adresse toujours les mêmes phrases, dans le même ordre toujours, comme une prière : bonne nuit ; dors bien ; fais de beaux rêves ; à demain matin. Il est minuit. Je n'arrive pas à m'endormir. Je suis couchée. Mes parents, non. Avec mes frères, ils regardent un film dans le salon. Soudain, j'aperçois la silhouette de maman qui traverse le couloir avec un grand carton dans les bras.

Vous habitez Arpajon, La Norville ou Saint-Germain-lès-Arpajon ? Vous souhaiteriez accueillir ce spectacle chez vous ? Contactez vite le service culturel de votre ville.



Production : La compagnie des Hommes. Coproduction : Villes d'Arpajon, La Norville et Saint-Germain-lès-Arpajon.

DANSE HIP-HOP  
SAM. 18 NOV.  
20H30

CRÉATION  
2017

Made in ici

C'est reparti pour de la danse hip-hop made in ici ! L'idée est toujours aussi simple : sous la direction d'Abderzak Houmi / cie X-Press, il s'agit de proposer à quatre jeunes artistes essonniens, de créer chacun un duo d'une quinzaine de minutes avec un chorégraphe professionnel confirmé.

Pour cette deuxième saison, ce sont **Bintou Dembélé** (cie Rualité), **Brahim Bouchelagem** (cie Zahrbat), **Bouba Cissé** (cie Les Associés Crew) et **Olé Khamchanlan** (cie Kham) qui se prêtent au jeu. Le principe reste le même : en 24h des duos se forment, partagent, créent et livrent sur scène un résultat unique.



Ce spectacle sera créé au Théâtre de l'Agora - Scène nationale d'Evry et de l'Essonne le vendredi 17 novembre à 20h.

Abderzak Houmi.  
Compagnie X-Press  
En partenariat avec le Théâtre de l'Agora - Scène nationale d'Evry et de l'Essonne.

[www.cie-xpress.org](http://www.cie-xpress.org)  
[www.theatreagora.com](http://www.theatreagora.com)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

 1h10 tout public

Direction artistique : Abderzak Houmi — Photographie : Fred Beaubeau — Production : Théâtre de l'Agora - Scène nationale d'Evry et de l'Essonne



Week end de danse hip hop organisé en partenariat avec l'association norvilloise

URBAINES ATTITUDES.

À voir également le dimanche 19 novembre à partir de 14h : Battle caritatif, p.88.



DANSE  
VEN. 24 NOV.  
20H30



Aurélie Berland.  
Compagnie Gramma-

[www.cie-gramma.com](http://www.cie-gramma.com)  
[aurelieberland.com](http://aurelieberland.com)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

 1h10  11 ans +



atelier  
de paris  
carolyn  
carlson

Chorégraphie : Aurélie Berland  
Interprétation : Aurélie Berland, Claire Malchrowicz, Louise Hakim, Lola Atger

Musique : Un salon au fond d'un lac (extrait) de Marc Baron, 2014

Costumes : Manuela Ribeiro

Production : Compagnie Gramma-

Coproduction : Micadanses-ADDP, CDC Atelier de Paris, ville de La Norville, Collectif 12, Accueil studio Centre Chorégraphique National de Tours Direction Thomas Lebrun.

Soutien de l'Association Beaumarchais-SACD (aide à l'écriture, à la résidence et à la production), de la DRAC Ile-de-France (aide au projet) et de l'ADAMI.

Résidences avec le soutien du CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson et de la ville de La Norville. Remerciements au CND DE PANTIN, au CND Lyon / Rhône-Alpes, au Théâtre de l'Ouille à Avignon, Le Lieu, centre de danse à Les Angles, et à L'Essieu du Batut (12).

Dans le cadre de la résidence d'Aurélie Berland, Compagnie Gramma- et à l'occasion de festival *De jour // De nuit* 2017, un extrait de *Pavane...* a été adapté pour l'espace public. Il s'agira ici de l'intégralité de la pièce dans sa version pour les théâtres.

Fascinée par *La Pavane du Maure* (Variations sur le thème d'Othello), chorégraphie de José Limon de 1949, Aurélie Berland a entrepris un travail de reconstruction de cette œuvre emblématique du répertoire moderne américain. Cela l'a conduit à créer deux nouvelles pièces : *Pavane miniature* et *Pavane miroir* qui composent *Pavane...*

Aurélie Berland / cie Gramma- est en résidence de création partagée à La Norville et l'Atelier de Paris - Centre de Développement Chorégraphique sur l'année 2017, avec le soutien de la DRAC IDF et du Département de l'Essonne (voir p. 60).

RÉCITAL DE PIANO  
DIM. 26 NOV. – 17H

Antoine  
Ouvrard

Jeune pianiste français, Antoine Ouvrard est un interprète militant, formé aux Conservatoires Supérieurs de Paris et Lyon. Il cherche à promouvoir la musique d'aujourd'hui en France et à l'étranger, en créant des passerelles avec le répertoire classique.

Le programme du concert s'articule autour de deux pièces de Demis Visvikis, dont le sens aigu de l'harmonie et de la couleur ne sont pas sans rappeler les grands compositeurs français du siècle dernier. Ainsi, Offrandes et Eclampsis I seront mis en regard avec les Images de Debussy, dont les titres évocateurs convoquent un imaginaire sonore vaste et coloré, et les Préludes de Messiaen, grand cycle d'un compositeur âgé de seulement 20 ans et qui laisse déjà présager le génie qu'il va laisser se déployer au long de sa vie musicale. Un jeu de vases communicants entre ces trois musiques, où l'on perçoit chez l'une une réminiscence involontaire de l'autre, un tableau sonore en trois parties dessiné autour d'un piano coloré.



DEBUSSY - VISVIKIS -  
MESSIAEN

Auditorium du conservatoire  
13, rue Dauvilliers  
Arpajon  
Réservations : 01 64 90 71 72  
servicecom@arpajong1.fr

 1h15  8 ans +



LECTURE BRUNCH  
SAM 2 DÉC.  
11H

## La Culture du risque

Dans le cadre du festival « La science de l'Art », Didier Lesour animera une lecture brunch.

Qu'est-ce qu'une lecture brunch ? C'est une approche « gourmande » de textes autour d'un thème (littéraire, poétique, scientifique...). Une « mise en bouche », où la manducation des mots trouve son prolongement et son complément dans la dégustation d'un brunch : nourritures terrestres et artistiques (spirituelles ?). Le tout agrémenté par un musicien – et son instrument – à chaque brunch différent. Un rendez-vous gustatif qui, par cela même, entend briser l'austérité faussement attachée à la lecture, et se proposer de traiter celle-ci non pas comme une simple étape vers une représentation ultérieure, mais de l'ériger en genre à part entière. Nous évoquerons la « culture du risque » à travers un corpus de textes allant de Blaise Pascal à Patrick Chamoiseau, en passant par Maeterlinck, Borgès, Michel Foucault, Hervé Guibert...



Compagnie Minuit Zéro Une

[www.cieminuito1.com](http://www.cieminuito1.com)

Auditorium de la Médiathèque  
des Prés du Roy  
S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

Gratuit  1h  tout public



[www.collectifculture91.com](http://www.collectifculture91.com)

THÉÂTRE  
VEN. 8 DÉC.  
20H30

## Les Bacchantes

CRÉATION  
2022

**Un texte fondateur pour explorer les affres de la folie et questionner les limites de notre humanité.**

Histoire de vengeance et de folie meurtrière, *Les Bacchantes* d'Euripide renferme des thèmes qui dépassent les frontières du monde antique. S'emparant de la tragédie grecque, la jeune metteur en scène Sara Llorca en fait une pièce plus que jamais en résonance avec les enjeux de notre monde contemporain. Au milieu des six comédiens et musiciens, la fascinante Anne Alvaro interprète le dieu vengeur Dionysos, mais aussi les rôles du devin Tirésias et d'Agavé, la mère infanticide. Pour rendre cet éclairage total, la mise en scène mêle musique actuelle, danse et arts plastiques.

D'après Euripide traduit par Jean et Mayotte Bollack et Henri Berguin — Mise en scène et adaptation : Sara Llorca — Avec Anne Alvaro, Ulrich N'Toyo, Jocelyn Lagarrigue, Sara Llorca, Benoît Lugué, Martin Wangermée — Accompagnement à la réécriture : Charlotte Farcet — Dramaturgie : Guillaume Clayssen — Assistante à la mise en scène : Lou Henry — Scénographie : Mathieu Lorry-Dupuy — Lumières : Léo Thévenon — Costumes et Accessoires : Mariette Niquet-Rioux — Musique : Benoît Lugué et Martin Wangermée — Son : Axel Pfirrmann (Studio Sextan-La Fonderie) — Régie générale et plateau : Julie Roets — Administration, production et diffusion : En Votre Compagnie — Remerciements : Charles Vitez, DeLaVallet Bidiefono et Dieudonné Niangouna — Avec la participation artistique du Jeune Théâtre national — Production : Hasard Objectif — Coproduction : Théâtre 71 – scène nationale de Malakoff, La Manufacture – CDN de Nancy Lorraine, La Halle aux grains – scène nationale de Blois, La Filature – scène nationale de Mulhouse et Théâtre Montansier de Versailles. Avec l'aide à la production de la DRAC IDF et le soutien d'ARCADI



Sara Llorca,  
Compagnie du Hasard objectif

D'après Euripide traduit par  
Jean et Mayotte Bollack et  
Henri Berguin

[fr-fr.facebook.com/  
compagnieho](https://fr-fr.facebook.com/compagnieho)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

 1h50  tout public



PROJECTION DE FILM  
VEN 8 DÉC.  
20H30



## La Vie de Raymond

de Léonie Pokutta  
SMAC Productions

Espace  
Olympe de Gouges  
S'-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
culture@ville-sgla.fr

Gratuit  1h 

Raymond Gurême, 93 ans, mémoire vivante de l'extermination des gens du voyage lors de la Seconde Guerre mondiale, nous emmène à la rencontre d'une population battante et d'une page de l'Histoire trop souvent oubliée. L'ancien acrobate nous ouvre les portes de sa communauté avec générosité et humour...

### Proposition de projection :

Aux 4 écoles élémentaires de la ville, au collège Roland Garros et aux lycées Cassin, Michelet et Belmondo.

THÉÂTRE  
VEN 15 DÉC.  
20H30



## Le ring d'impro

Deux combattants-improvisateurs se retrouvent sur un ring de boxe de 3 m sur 3 m arbitré par un spécialiste des combats d'improvisation théâtrale.

Le match se déroule en 15 reprises improvisées dont les thèmes sont proposés par le public.

L'arbitre appelle les deux combattants pour un échauffement obligatoire puis soudain... le GONG retentit ! Le KO est possible à tout moment. Tous les coups de théâtre sont alors permis... mais attention... Aucune tricherie n'est tolérée !

À la fin du combat, on assiste à la remise du trophée donné par le public puis à une séance d'autographes et de photographies avec nos champions.

Imagin' action  
Compagnie du Regard

[www.icr91.com](http://www.icr91.com)

Espace  
Olympe de Gouges  
S'-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

 45 min 

Photo : Jean-François Ringot

THÉÂTRE  
VEN 15 DÉC.  
20H30  
SCOLAIRES : 14H

## Iliade

« La puissance, l'investissement et le plaisir du jeu contagieux des cinq comédiens savent nous emporter avec cette histoire qu'on pensait pourtant connaître sur le bout des doigts. »

**Pariscopes**

Pauline Bayle,  
Compagnie À Tirez d'Aile  
D'après Homère

[www.labelsaison.com/  
compagnies/Cie-A-Tirez-d-aile](http://www.labelsaison.com/companies/Cie-A-Tirez-d-aile)  
Co-programmation avec la  
ville d'Arpajon et le théâtre  
Brétigny

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
serv.culturel@lanorvilleg1.fr

🕒 1h30 👤 11 ans +



Adaptation et mise en scène :  
Pauline Bayle — Avec Charlotte  
van Bervesselès, Florent Dorin,  
Alex Fondja, Viktoria Kozlova, Yan  
Tassin — Lumières : Pascal Noël —

Scénographie : Camille Duchemin — Costumes :  
Camille Ait — Coproduction : Compagnie À Tirez-  
d'aile, Le Théâtre de Belleville et Label Saison  
— Avec la participation artistique du Jeune  
Théâtre National — Avec le soutien du Plateau  
31 - Fabrique de culture de Gentilly, du Shakirail  
et de l'association Rue du Conservatoire - Élèves  
et Anciens Élèves du CNSAD



**Une adaptation de l'épopée d'Homère qui repose sur d'originaux partis pris de mise en scène et sur la fougue de cinq jeunes comédiens. Jubilatoire !**

D'un côté les Grecs, de l'autre les Troyens et entre les deux une guerre qui dure depuis neuf ans. Parce qu'Agamemnon l'a humilié devant tous ses compagnons, Achille décide de se retirer du combat. Privés de leur meilleur guerrier, les Grecs vacillent tandis que les Troyens gagnent du terrain... Comment faire pour gagner la guerre sans Achille? Dans un élan commun, cinq acteurs mêlent leurs voix pour raconter les histoires d'Achille, Hélène, Andromaque, Hector et Agamemnon. Sur scène, tous s'affranchissent des clichés opposant hommes et femmes, lâches et braves, pour venir s'accomplir dans un geste bouleversant d'humanité.

« En ces temps où la contestation et la révolte s'immiscent dans l'espace public tandis que les inégalités se creusent et que le repli sur soi-même menace, et si la voix d'Homère venait allumer la lueur d'une nouvelle perspective? »

**Pauline Bayle**

## Odyssée

**Pauline Bayle poursuit un processus brillamment commencé avec *L'Illiade*, en s'attelant cette fois-ci à l'adaptation de *L'Odyssée*. Cette nouvelle création sera le moyen de représenter ces deux œuvres fondamentales dans la continuité l'une de l'autre sous la forme d'un diptyque.**

Après dix années de guerre passées à forger sa valeur dans le fer et la douleur, Ulysse veut rentrer chez lui. En quittant les rives de Troie, il espère que le retour sera aussi prompt que la guerre a été longue. Mais voilà neuf ans qu'il erre en vain sur la mer et que sa terre natale se dérobe sans cesse sous les plis de la mer. Tandis que *L'Illiade* raconte comment faire la guerre, *L'Odyssée* raconte comment en revenir. Au fil des péripéties d'Ulysse se tisse le portrait d'un homme fait de creux et de contradictions qui, soumis aux vents contraires du destin, est prêt à tout pour sauver sa vie et retrouver les siens.

THÉÂTRE  
SAM 16 DÉC.  
20H30



**Pauline Bayle,**  
Compagnie À Tire d'Aile  
D'après Homère

[www.labelsaison.com/](http://www.labelsaison.com/)  
[compagnies/Cie-A-Tire-d-aile](http://compagnies/Cie-A-Tire-d-aile)  
Co-programmation avec  
la ville d'Arpajon et le théâtre  
Brétigny

**La Norville, salle Pablo Picasso**  
**Réservations : 01 64 90 93 72**  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

 1h30  11 ans +



Adaptation, mise en scène et scénographie : Pauline Bayle  
Avec Charlotte van Bervesselès,  
Florent Dorin, Alex Fondja, Viktoria  
Kozlova, Yan Tassin — Assistante à

la mise en scène : Isabelle Antoine — Assistante scénographie : Laurine Baron — Lumières : Pascal Noël — Costumes : Camille Ait — Coproduction : Compagnie À Tire-d'aile, MCw : Grenoble, Scène nationale d'Albi, La Coursive-Scène nationale-La Rochelle, TPA - Théâtre Sorano, TDC - Théâtre de Chartres  
Avec le soutien de la DRAC IDF.

CINÉ-SPECTACLE  
MAR 19 DÉC. - 20H

Compagnie  
Mon grand l'Ombre

[mongrandlombre.fr](http://mongrandlombre.fr)  
[www.facebook.com/  
Tamao-ciné-concert](https://www.facebook.com/Tamao-ciné-concert)

Espace  
Olympe de Gougues  
S'-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

Scolaires : Mar. 19 déc. - 10h & 14h

 40 min  4 ans +



Scénario, film, conception graphique : Sophie Laloy et Leila Mendez — Musique : Leila Mendez inspirée des poèmes de Blaise Cendrars — Réalisation des images : Sophie Laloy — Compositing et montage du film : Sophie Laloy avec la collaboration de Claire Roygnan — Mise en scène : Rama Grinberg — Scénographie : Magali Hermine Murbach — Collaboration artistique et construction : Nicolas Giraud — Création son : Olivier Thillou — Création lumière : Bruno Brinas — Administratrice de production : Nathalie Ashwell — Chargée de diffusion et production : Corinne Foucouin — Une production de : Mon Grand l'Ombre — Co-productio\w : la ville de La Norville, le Théâtre Paris-Villette et les Studios de Virecourt, le Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois, — Avec le soutien d'Arcadi-Ile-de-France, la SACEM, le Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, le Théâtre Gérard Philipe de Bonneuil-sur-Marne, le Théâtre Lino Ventura et le cinéma Jacques Bret de Garges-lès-Gonesse, le Festival à pas contés de Dijon, la scène du canal CRL10.



TAMAO nous raconte les aventures d'une tortue sous-marine, depuis la plage de sa naissance jusqu'à son retour pour sa première ponte. Manger ou être mangée ? Telle est la loi.

Tour à tour des personnages excentriques la distraient de son voyage. L'amour la ramène sur sa plage d'origine. Un cycle de vie est bouclé. Sur scène, un dispositif sonore fantaisiste fait vivre le film d'animation.

Deux créatures loufoques mi-sirènes mi-marins nous narrent l'histoire autour de quelques poèmes de voyage de Blaise Cendrars. Un clavier mêlant piano et bruitages percussifs, voix et autres instruments aquatiques inventés pour l'occasion les accompagnent. Entre humour et poésie, les comédiennes interprètent de concert avec le film l'épopée de TAMAO.

THÉÂTRE  
SAM 6 JANV. - 17H



## Où c'est que je vais crêcher cette nuit

Le Théâtre Tohu-Bohu et des compagnons d'Emmaüs ont décidé de revisiter le thème de la Crèche de Noël. Ensemble, ils relèvent un défi. Avec tant et tant d'objets mis au rebut et avec des hommes mis en marge de la société : créer et faire rêver !

*Où c'est que je vais crêcher cette nuit* est une crèche animée qui s'ouvre comme un retable. Au-delà du conte de Noël, c'est l'histoire de tous les exclus souvent sans toit et sans famille. *Où c'est que je vais crêcher cette nuit* est une aventure qui se renouvelle chaque hiver et qui aborde aussi la question du droit des enfants.

C'est un moment théâtral et un temps de rencontre auxquels vous êtes conviés lors de cette représentation donnée en extérieur. Vêtements chauds obligatoires.

Compagnie Tohu-Bohu

Jardin du 100 Grande Rue  
Arpajon

Réservations : 01 64 90 71 72  
service.com@arpajon91.fr

 45 min  tout public

Gilbert Meyer : mise en scène, jeu  
Fred Appfel : lumière et son  
Acteurs : Alexandre Papadopoulos,  
Lydie Marsan, Marie Wacker et des  
compagnons d'Emmaüs.



CRÉATION  
2021

## L'éloge de l'ennui

THÉÂTRE  
VEN 12 JANV.  
20H30  
SCOLAIRES : 10H

Compagnie Diffluences

[www.diffluences.com](http://www.diffluences.com)

Espace

Olympe de Gougues  
S'-Germain-lès-Arpajon

Réservations :

01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

 1h15  10 ans +

Porté par trois personnages féminins, *L'éloge de l'ennui* est une sorte d'errance, d'infinis échanges pendant une soirée, une nuit, sans lendemain. Des croisements d'opinions et des sensations dans une ambiance par moment hostile, drôle et singulière. Sur les thèmes de l'espérance, la religion, la tentation, le pouvoir, les préjugés... et dans un crescendo constant, *L'éloge de l'ennui* évolue sous la forme d'une course tragicomique contre la montre et contre le vide du temps qui passe, une sorte de « quizz » en clair-obscur sur les mille et une possibilités de l'ennui comme école du désir.

### **Autour du spectacle :**

Avec le collège Roland Garros, avec les ateliers théâtre des lycées Cassin, Michelet et Belmondo, au Centre Socioculturel, une rencontre avec les artistes.

Photo : Andrés Spinelli

MUSIQUE  
VEN. 19 JAN. – 20H30  
SCOLAIRES : 14H

shebam!

## Baaang ! Le Concert Impromptu

Pour leur nouvelle création *Baaan!*, les virtuoses du quintette à vents *Le Concert Impromptu* ont passé commande au compositeur Jean-Michel Bossini qui signe ici une partition originale inspirée de l'onomatopée et des univers de bandes dessinées entre sons, bruits, voix et instruments.

Cinq personnages tout droit sortis d'une BD se croisent sur scène. Entre bulle, vignette et page, ils explorent un décor mobile tout en courbes où les espaces délimitent les actions et les temporalités. Entre situations parfois rationnelles, parfois absurdes, la parole, représentée par le jeu instrumental et vocal, construit une chanson de geste et d'attitudes. Décalés, à la fois drôles et pathétiques, les musiciens se jouent d'eux-mêmes et explosent les codes.

La Norville,  
salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
serv.culturel@lanorville91.fr

🕒 45 min 👥 7 ans +

Dans le cadre de la création de *Baaang ! Le Concert Impromptu* bénéficie d'une résidence courte à La Norville (voir p. 60).

Avec le soutien de la DRAC IDF et du Département du Val-de-Marne

Composition : Jean-Michel Bossini Avec : Yves Charpentier (flûte), Violaine Dufès (hautbois), Jean-Christophe Murer (clarinette), Guillaume Merlin (cor) Conception artistique : Violaine Dufès Scénographie : Sophie Toussaint Création musicale : Raphaëlle Biston Vidéo et lumières : Philippe Andrieux Photo : les Ufographistes

CRÉATION  
2017



## Jojo, l'anti-gaspi!

THÉÂTRE  
VEN. 26 JANV.  
20H30

Imagin' action  
Compagnie du Regard

[www.icrg1.com](http://www.icrg1.com)

Espace  
Olympe de Gouges  
S'-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

Gratuit  45 min  6 ans +

Metteur en scène : Philippe Pastot  
Comédien (Jojo) : Cyril Girault  
Photographe : Jean-François Ringot.  
Photo : Jean-François Ringo

Cette nouvelle histoire de Jojo, le dépollueur est l'occasion pour la Compagnie du Regard de poursuivre son travail sur le langage universel d'un théâtre populaire qui dénonce et qui interroge.

Jojo, le dépollueur !, après avoir fait le tour du monde pour dénoncer et nettoyer toutes les pollutions des décharges sauvages, rentre enfin chez lui, fatigué par son grand périple. Il se pause mais face à son frigo il se transforme en un consommateur excessif et impulsif pour nous parler du gaspillage alimentaire. Avec son frigo géant, il va raconter au public tous les enjeux de ce gâchis dont nous sommes tous à la fois responsables et victimes.

# CONTES & COMPTINES EN LANGUE DES SIGNES ET LANGUE ORALE DIM. 28 JANV. – 16H

## Sens dessus dessous

Écouter les yeux écarquillés celles qui chantent du bout des doigts. Étrange musicalité de la langue des signes. Partager le même répertoire que l'on entend ou pas, que l'on soit sourd ou entendant. Signer à quatre mains, dire à deux voix. Contes et comptines. Parler à chacun. Parler à tous.

La musicalité, le rythme, les rimes, la langue poétique, et les formulettes des contes populaires et les comptines ont guidé la compagnie Pavé Volubile pour composer son répertoire en LSF. Les deux conteuses voyagent à travers les histoires, les comptines et les jeux de doigts. Petit à petit, les mains chantent les mots.

Les deux corps font avancer, ensemble le récit, parfois à l'unisson, et parfois en solos. Une complicité joyeuse lie les deux conteuses. Une danse narrative à deux...



Compagnie Pavé Volubile

[www.pralinegaypara.com](http://www.pralinegaypara.com)

Espace

Olympe de Gouges

S'-Germain-lès-Arpajon

Réservations :

01 69 26 14 15 / 14 16

[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

Scolaires : mar 23 janv. 14h

 30/50 min  3/5 ans



Photo : Compagnie Pavé Volubile  
Contes et récits : Praline Gay-Para,  
Marie Boccacio.

Mise en scène : Levent Beskardes  
Dans le cadre de la saison Dedans/

Dehors du Théâtre de Brétigny

Sens dessus dessous : Une production Cie Pavé Volubile, avec le soutien de la Fondation Orange. Une partie de ce spectacle a été adapté en Livre CD, accompagné d'un DVD en LSF chez Enfance et Musique.

La Compagnie Pavé Volubile est ponctuellement soutenue par la DRAC Ile de France Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Régional d'Ile-de-France, le Conseil Départemental de l'Essonne.

En partenariat avec le théâtre de Brétigny et en amont du spectacle la compagnie interviendra à l'école élémentaire Jules Vallès, dans la classe des malentendants.



MUSIQUE  
VEN. 2 FÉV.  
20H30

Philippe Bayle,  
guitare

Au Sud du Nord

[www.ausuddunord.fr](http://www.ausuddunord.fr)

Espace  
Olympe de Gougues  
S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)



Photo : Jean-Paul NOGUES

Le festival de jazz essonnien Au Sud du Nord, revient à Saint-Germain lès-Arpajon avec le talentueux guitariste Philippe Bayle.

Guitariste de formation classique et jazz, compositeur, arrangeur, Philippe Bayle pratique dès son enfance le piano classique et la guitare, celle-ci deviendra plus tard son instrument de prédilection.

**Autour du concert :**

Centre Socioculturel Berthe Morisot  
le mardi 27 décembre 2017 à 16h.

Renseignements et réservation au  
01 69 88 13 55.

Intervention dans les écoles  
du 23 janvier au 2 février.

# THÉÂTRE & ARTS NUMÉRIQUES

## LES 2 & 3 FÉV. — 20H30



## Despedirse

### Week-End théâtre & arts numériques

dans le cadre de NEMO, biennale internationale  
des arts numériques, ARCADI IDF

**Despedirse propose une expérience théâtrale originale et forte. Équipé d'un casque audio qui diffuse le son en 3D, le spectateur est immergé au cœur de l'histoire, au plus près des personnages. Les limites théâtrales traditionnelles de l'espace et du temps volent en éclats, pour ouvrir un nouveau mode de narration.**

Après le décès de sa mère avec qui elle était brouillée, Alba revient dans la maison où elle a grandi. Retrouvant les vestiges de son passé, elle est rapidement absorbée par le monde de son enfance. D'autant que la chambre de jadis semble avoir eu une vie propre bien mystérieuse... Mais le présent ne se laisse pas si vite délaissé : constamment ramenée à ses responsabilités de mère de famille par les appels de son entourage, Alba oscille entre deux mondes.

### La Cabine Leslie

[lacabineleslie.com](http://lacabineleslie.com)

### La Norville, salle Pablo Picasso

Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

Scolaires : ven. 2 Fév. — 14h

🕒 1h10 👤 14 ans +

Compagnie en résidence  
à La Norville cf. p.61



Écriture :  
Sarah Rees  
Scénographie :  
Lucie Gautrain

Lumières : Claire Grangé et  
Fanny Pérot Création sonore :  
Pierre-Mathieu Hébert  
Conception électronique :  
Benjamin Lévy Direction  
d'acteur : Lucile Delzenne  
Avec Sarah Rees et les voix de  
Jose Agüero, Carole Dalloul,  
Ana Jovelin, Salomé Jovelin,  
Salimata Kamaté, Agnès Rees,  
Marie Thomas et Armin Zoghi  
Production : La Cabine Leslie  
Coproduction : la ville de La  
Norville, DICRÉAM / CNC. Avec  
le soutien du Département de  
l'Essonne et d'ARCADI IDF. En  
partenariat avec Le Vent se  
Lève (Paris), le Volapük (Tours),  
l'Agence du Verbe, Flux : Sound  
& Picture Development et  
Senso Music

# THÉÂTRE & ARTS NUMÉRIQUES LES 3 & 4 FÉV.



Week-End théâtre & arts numériques

dans le cadre de NEMO, biennale internationale  
des arts numériques, ARCADi IDF

## Les falaises de V

CRÉATION  
2017

Laurent Bazin  
Gengiskhan Production

Horaires : samedi de 14h à  
20h, dimanche de 11h à 13h  
puis de 14h à 18h

[www.gengiskhan.paris/  
les-falaises-de-v](http://www.gengiskhan.paris/les-falaises-de-v)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

🕒 40min 👤👤👤 14 ans +



Avec le soutien d'ARCADI Ile-de-France en production et diffusion. Installation Performance en Réalité Virtuelle de : Laurent Bazin Texte : Laurent Bazin Avec la collaboration de : Line Bruceña Création sonore spatialisée : Diego Losa Avec : Céline Clergé, Damien Houssier, Fabien Joubert, Mona Nasser, Nicolas Novak, Chloé Sourbet, Céline Toutain Production : Gengiskhan Production / Coproduction Théâtre Paul Eluard de Choisy-le-Roi, Scène conventionnée pour la diversité linguistique – Arcadi Biennale NEMO / Avec le soutien de l'Ina GRM, du DICRéAM, du CNC – Fonds Nouveaux Médias et Nouvelles technologies en production

Les Falaises de V. est une performance immersive entre spectacle vivant et technologie, qui brouille les lignes entre réalité et monde virtuel. Ne manquez pas de vivre l'une des premières fictions françaises en VR (réalité virtuelle) !

Face à la pénurie de dons d'organes, le gouvernement offre la possibilité aux détenus de longue durée d'obtenir des années de remise de peine en échange d'une partie de leur corps. Accueilli par une infirmière, allongé et équipé d'un casque de réalité virtuelle, le spectateur partage le sort d'un prisonnier qui va échanger ses yeux contre quelques années de liberté. Les Falaises de V. est une méditation sur la marchandisation du regard, et les transactions entre le vivant et la technologie.

**Jauge très limitée, réservation indispensable!**



## Enquête au pays des contes

Inspecteur Toutou, chien maladroit mais très attachant vient d'acheter le miroir magique de la Reine de Blanche-Neige. Le Génie qui anime ce miroir ne dit que la vérité. L'inspecteur va l'utiliser pour ses enquêtes. Il interroge les personnages de contes de fées qui se présentent au commissariat de police. Du Prince Charmant de la Belle au Bois Dormant au Grand Méchant Loup du Petit Chaperon Rouge, tous ont besoin de l'aide de l'inspecteur Toutou. Une pièce de théâtre sur fond policier et pleine d'humour grâce à des personnages aussi drôles les uns que les autres.

Le spectacle fait découvrir la culture des contes de fées aux tout petits et permet de comprendre l'importance de la lecture. Les enfants, même les plus jeunes, pourront faire référence à leur propre culture et reconnaître les personnages du Petit Chaperon Rouge, du Petit Poucet, etc.

**THÉÂTRE & MAGIE  
JEUNE PUBLIC  
DIM. 4 FÉV. – 17H**

D'après le livre  
*Inspecteur Toutou*  
de Pierre Gripari

**Auditorium du conservatoire  
d'Arpajon, 13, rue Dauvilliers  
Arpajon**  
**Réservations : 01 64 90 71 72**  
**servicecom@arpajon91.fr**

 1h  3 ans +

Distribution :  
Julie Fonroget : comédienne  
Laureline Collavizza :  
comédienne  
Nicolas Andouze : magicien,  
comédien



CONTE MUSICAL  
VEN. 9 FÉV. – 20H30  
SCOLAIRES : 14H

CRÉATION  
2017

## Smile City

Plus qu'un conte musical : une enquête au son du funk, dans laquelle entre des moments d'écoute, enfants et parents pourront être sollicités pour taper dans les mains, sauter, danser... Êtes-vous prêts pour une mémorable «funky party» en famille ?

Dans une société qui s'uniformise et tend à formater les êtres sur un seul modèle, le rêve et l'accomplissement de soi voient leur place disparaître au profit d'un bien-être matériel et artificiel. À tel point qu'à *Smile City*, où le consumérisme est roi, il n'y a plus aucune place pour le plaisir gratuit et le rêve a été interdit par les autorités. Toutefois, un dangereux agitateur dispose encore de la capacité de rêver et vient introduire un grain de sable dans cette mécanique sociale bien huilée...

### Soul Béton

[www.armada-productions.com/spip.php?article1317](http://www.armada-productions.com/spip.php?article1317)

**La Norville, salle Pablo Picasso**  
Réservations : 01 64 90 93 72  
serv.culturel@lanorville91.fr

🕒 1h 👤👤👤 6 ans +

Sylvain Le Houedec : Bring's alias Monkey B, artiste  
Fanch Jouannic : alias La Bricole, artiste & mise en scène

Achille Grimaud : écriture de l'histoire

Christophe Toussaint : régie son

Rodrigue Bernard : régie lumière

Cédric Hingouët : regard extérieur Coproductions :

Le Très Tôt Théâtre (29), Cie du Couteau Suisse

(56), L'Armada Productions (35), Trio...S Théâtre du

Blavet (56)

Partenariats : Le VIP, Saint-Nazaire (44) / Le Grand

Pré, Languieux (22) / Novomax, Quimper (29) / La

Balaise, Lorient (56) / Le Sax, Achères (78)



# HUMOUR / IMPROVISATION SAM. 10 FÉV. – 20H30



## T.I.M.E

La compagnie Les Bradés parodie les séries américaines !

Une agence gouvernementale secrète. L'élite du contre-espionnage. 1 heure et 2 secondes chrono pour sauver le monde.

À chaque spectacle, une nouvelle mission entièrement improvisée à partir des microfilms fournis par les spectateurs. Face à un complot international, la cellule anti-terroriste ultra secrète T.I.M.E est sur le coup. Serez-vous à la hauteur ? Le spectacle mêle l'improvisation à l'univers de l'espionnage, il détourne les codes Hollywoodiens (ou Proaméricain selon...) pour mieux s'en moquer puisqu'à la fin : ce sont toujours les américains qui gagnent.

La compagnie Les Bradés proposera des interventions pédagogiques auprès des élèves de l'option théâtre du lycée Cassin qui met à disposition de la commune la salle de spectacle de l'établissement.

Compagnie les Bradés

[www.lesbrades.com](http://www.lesbrades.com)

Salle de spectacle du lycée Cassin  
Arpajon

Réservation : 01 64 90 71 72  
[servicecom@arpajong1.fr](mailto:servicecom@arpajong1.fr)

 1h10  12 ans +

« Ils sont particulièrement doués,  
on rit beaucoup »  
*Télérama*

Distribution : Kevin Bagot, Alicia Ligi,  
Arthur Cordier, Bastien Carpentier,  
Romain Nolag, Hugues Pallier, Rémi Waeles,  
Caroline Riche



THÉÂTRE  
JEU. 15 FÉV. – 20H30  
SCOLAIRES : 14H

## Une longue peine

Ils sont face à nous, dans le dénuement le plus total. André, Éric, Alain et Louis, ont tous passé entre 14 à 35 années en détention. Annette, la compagne de Louis, a connu 8 années de parloir. Attention, c'est très fort !

Ils sont restés enfermés pendant de nombreuses années. Ils ont vécu dans un autre monde, une autre société, avec d'autres règles. Comment peut-on parler ensuite de ce voyage souvent honteux, souvent tu ? Ceux que l'on nomme les "longues peines" peuvent nous faire part de cette étrange parenthèse avec leurs mots, leur poésie, leurs émotions.

Sortir du silence, donner à entendre, ouvrir des portes, des espaces d'échanges et de réflexion. Le théâtre est le lieu de la parole. De toutes les paroles. Le théâtre est le lieu du partage. Partageons avec eux. Leur présence sur le plateau, leurs paroles qui résonnent vers les cintres, leur dignité qui illumine le public. Regardons-les en face. Regardons-nous.

La Compagnie des Hommes

[www.lacompaniedeshommes.fr](http://www.lacompaniedeshommes.fr)

**La Norville, salle Pablo Picasso**  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

 1h 14 ans +

**La Compagnie des Hommes**  
de Didier Ruiz entame en 2018  
une résidence territoriale triennale  
sur les villes de La Norville,  
Arpajon et Saint-Germai  
lès-Arpajon (voir page 58).



Mise en scène : Didier Ruiz  
Avec Louis Perego, Eric Jayat,  
Annette Foex, André Boiron,  
Alain Pera. Assistante : Mina de  
Suremain Lumières : Maurice

Fouilhé Son Adrien : Cordier Images ; Adrien Cordier et Alain Pera Production déléguée : La compagnie des Hommes.  
Coproduction : Les Substances-Lyon, La maison des métaux – établissement culturel de la ville de Paris, Les Bancs Publics, Le Théâtre André Malraux de Chevilly-Larue. Avec le soutien de la DRAC IDF, de la Région Ile-de-France, d'Arcadi Ile-de-France, du Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône-centre départemental de création en résidence, des fondations Un monde par tous et E.C.ART – Pomaret. Remerciements aux centres d'hébergement et de réinsertion sociale de l'APCARS, Le Safran-Paris et Athènes-Marseille. Le projet est accompagné par Bernard Bolze, fondateur de l'Observatoire international des prisons et co-fondateur de Prison Insider et par l'OIP-section française.



# Salon du livre de jeunesse

19<sup>e</sup> édition

Thème : « Lire coule de source »

« Cette année, c'est d'une plongée collective, en apnée, dont il s'agit. Laissez-vous porter par les vagues des histoires dans lesquelles l'eau est présente : douce, salée, forte, déchaînée... tombant du ciel ou serpentant, ruisselant, s'étalant, se jetant dans l'océan...

Témoin de toutes les histoires humaines depuis l'aube de l'humanité, en nous et tout autour de nous, c'est de cet élément si vital que nous allons découvrir toutes les histoires. Qu'ils vivent au-dessus de l'eau, au-dessous, au bord, ou sans elle, les personnages sortis des livres et de l'imagination ou du trait des auteurs / illustrateurs invités, vont nous raconter leurs aventures "aquatiques". Alors préparez les cirés, les bottes en caoutchouc, les rames, les voiles, les filets, les bateaux, les sous-marins, les maillots de bain, les seaux et les pelles, les lunettes de soleil, mais surtout préparez-vous à vivre à nouveau une expérience unique : la plongée tous azimuts dans la littérature jeunesse, présente au travers de nos nombreux invités, éditeurs, spectacles, expositions. Vous avez soif d'histoires qui désaltèrent ? Ça tombe bien ! »

*Frédéric, Louis, Paul, Elsa, Jules, Roland...  
et les autres (FLPEJR)*

DU LUN. 5  
AU DIM. 11 MARS

Espace  
Olympe de Gouges  
Halle du tennis  
S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon  
Coordinatrice FLPEJR :  
01 64 55 10 14  
06 40 31 98 74  
[www.sljeunesse.fr](http://www.sljeunesse.fr)  
[coordination@sljeunesse.fr](mailto:coordination@sljeunesse.fr)

Tout Public  
Scolaires et Centres  
de loisirs la semaine  
Gratuit



MARIONNETTES  
MAR. 6 MARS – 20H30  
SCOLAIRES : 14H

## Je n'ai pas peur

Compagnie Tro-Héol  
d'après le roman de Niccolò  
Ammaniti (éditions Grasset)  
Dans le cadre des Champs de  
la Marionnette.

[www.tro-heol.jimdo.com](http://www.tro-heol.jimdo.com)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

1h30  11 ans +

« À la fois palpitant et poignant,  
l'art de la marionnette est portée  
ici à son plus haut niveau par cette  
compagnie du Finistère. »  
Ouest France

Adaptation, m. en scène et scénario : Martial Anton et Daniel Calvo Funes. — Avec : Daniel Calvo Funes, Isabelle Martinez ou Alexandra Mélis et Frédéric Rebiere — Créa marionnettes et accessoires : Daniel Calvo Funes — Construction décor : Michel Fagon Création lumière : Martial Anton et Thomas Civel — Travail sonore : Martial Anton (mixages et ambiances) et Daniel Calvo Funes (choix des chansons) — Régies : Thomas Civel — Assistants accessoires : Stéphanie Grosjean et Thomas Civel Confection costumes : Armelle Colleau et Marion Laurans — Prod : Verónica Gómez Photos : Martial Anton ou Pascal Pérennec Production : Tro-héol — Coprod Le Strapontin à Pont-Scorff, La Coopérative de production de ANCRE, association des professionnels du spectacle vivant jeune public en Bretagne, La Maison du Théâtre à Brest, L'Arthemuse, C. Culturel à Briec. — Partenaires : La Ferme de Bel Ebat à Guyancourt et La Paillette à Rennes (accueils en résidence), Très Tôt Théâtre à Quimper, Le Centre Culturel Athena à Auray.

Que ce soit au niveau de l'intelligence de l'adaptation du roman et de la mise en scène, de la maîtrise du jeu et des marionnettes ou de l'inventivité de la scénographie : tout ici relève du chef-d'œuvre. À voir Absolument !

Été 1978, sud de l'Italie, les enfants s'approprient la campagne torride et désertée. Au cours d'un jeu, Michele, 9 ans, découvre près de son village un enfant séquestré, victime d'un enlèvement mafieux.

Entouré de sa bande de copains, il nous entraîne, au fil d'un parcours initiatique haletant et périlleux, dans sa découverte ahurie et incrédule d'un monde des adultes aveuglés par leur rêve d'une vie meilleure. Vacillant entre humour et cauchemar, il devra faire des choix pour grandir, nous questionnant en boomerang sur le fondement et la portée de nos actes.

Ce spectacle a bénéficié de septembre 2015 à août 2017 du soutien de la Charte d'aide à la diffusion signée par l'ONDA, l'ARCADI, l'ODIA Normandie, l'OARA, Réseau en scènes Languedoc Roussillon et Spectacle vivant en Bretagne.

THÉÂTRE D'OMBRES  
VEN: 9 MARS – 20H  
SCOLAIRES : JEU. 8 MARS – 14H

CRÉATION  
MARS 2016

## La pluie des mots

Cette remarquable adaptation de l'album jeunesse d'Yves Pinguilly nous plonge avec sensibilité et émotion dans le parcours initiatique d'une jeune fille, qui grâce à sa détermination va réaliser son rêve : aller à l'école pour apprendre à lire.

Comme toutes les petites filles de son village, Aissatou aide aux tâches ménagères et ne va pas à l'école. Un jour, elle reçoit une lettre de son oncle, qu'elle est incapable de lire. Un événement qui va provoquer de nombreux bouleversements...

*« Ce théâtre d'ombres sait faire jaillir la lumière et les couleurs de l'Afrique : les images apparaissent sur trois écrans illustrant le récit raconté par une comédienne en avant-scène, proche du public. Un joli portrait de petite fille résolue, parlant au vent et au lion. »  
Télérama TT*

D'après l'album  
d'Yves Pinguilly.  
Dans le cadre des Champs de  
la Marionnette

[ww.theatredelombrelle.fr](http://ww.theatredelombrelle.fr)

**La Norville, salle Pablo Picasso**  
**Réservations : 01 64 90 93 72**  
**[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)**

 50 min  4 ans +

Le Théâtre de l'Ombrelle  
Dans le cadre du Salon du livre  
jeunesse à S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpaçon  
et de la Journée internationale des  
droits de la femme.



Mise en scène, scénographie :  
Colette Blanchet, Françoise  
Rouillon en collaboration  
avec Jean Opfermann Texte  
et Dialogues : Yves Pinguilly  
Avec : Colette Blanchet et Françoise Rouillon  
Comédienne, danseuse, chanteuse : Julie  
Kpéré, en alternance avec Jocelyne Vignon  
Décors et Graphisme : Nadia Gaborit Création  
musicale : Raphaël Duplex Régie technique/w :  
Boussad Ladjadj Chargée de diffusion/w :  
Corinne Foucouin Coproduction : Théâtre  
de Corbeil-Essonnes Soutiens : ADAMI,  
Département de l'Essonne, Espace Coluche de  
Plaisir, Théâtre Gérard Philippe de Bonneuil-  
sur-Marne, Maison des Arts de Créteil, centre  
Culturel Sidney Bechet de Garches, villes de  
Boissy-Saint-Léger et Lésigny.

# THÉÂTRE & DANSE

## VEN. 16 MARS – 20H30

### Erzuli Dahomey, déesse de l'amour

Compagnie  
Théâtre des Deux Saisons  
Spectacle lauréat du prix  
Théâtre 13 / Jeunes metteurs  
en scène 2016.

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
serv.culturel@lanorville91.fr

🕒 1h30 👤👤👤 14 ans +

« C'est si beau l'audace : audace de faire découvrir un texte fort, d'oser les mélanges les plus inhabituels, de mettre en scène les névroses d'un monde néocolonialiste. »  
*Le murmure des planches*



Texte : Jean-René Lemoine Mise en scène et scénographie : Nelson-Rafaell Madel Avec Alvie Bitemo, Emmanuelle Ramu, Karine Pédurand, Claire Poudroux, Adrien Bernard-Brunel, Mexianu Medenou, Gilles Nicolas en alternance avec Jean-Claude Fernandez Lumières et collaboration à la scénographie : Lucie Jolot Compositeur : Yannis Plastiras Collaboration chorégraphique : Gilles Nicolas Administration de production : Alice Perot-Hodjjs Production : Compagnie Théâtre des Deux Saisons Coproduction : Théâtre 13 / Paris, SACD Avec le soutien de la DRAC Martinique, d'Arcadi Île-de-France, du Théâtre Aimé Césaire de Fort-de-France. Remerciements à Karen Muller Serreau, Boubacar Samb, Emmanuel Vilsaint, La Générale, Le Hublot, le Théâtre de l'Usine. Le texte est édité aux éditions Les Solitaires Intempestifs

La mise en scène de Nelson-Rafaell Madel met particulièrement en valeur la richesse et la musicalité du texte du dramaturge haïtien Jean-René Lemoine. Avec une maturité rare, elle allie théâtre et danse, de sorte que la violence des émotions, l'irrationnel et la poésie de cet univers soient transmis par les mots aussi bien que par les silences et le mouvement.

*Erzuli Dahomey, déesse de l'amour* est un texte entré au répertoire de la Comédie Française en 2012. C'est une histoire aux croisements inattendus entre France et Sénégal, c'est le choc de deux mondes et la rencontre de deux femmes que tout oppose : Victoire et Félicité. Chacune vient de perdre un fils. Félicité vient réclamer à Victoire le corps de son fils alors que le fantôme de celui-ci hante la maison de Victoire. Oscillant entre fantastique, humour, absurde et poésie, le texte relate la trajectoire intime et humaine de deux femmes en résonance avec la grande Histoire.

JEUNE PUBLIC  
DIM. 18 MARS – 17H

## Contes d'Afrique

**Souleymane Mbodj** propose des contes où hommes et animaux jouent une drôle de comédie humaine. Chacune des histoires de ce magicien des mots sont tirées de l'inépuisable répertoire traditionnel de l'Afrique. Il sait comme personne invoquer Leuk le lièvre, Gaïndé le lion, les sorciers chasseurs et les baobabs magiques pour peupler son univers envoûtant. Avec lui, le public rie et chante mais, malheur à qui ne regarderait pas plus loin que le bout de son nez : toute histoire a sa raison d'être. Même la petite araignée a beaucoup à nous apprendre... Souleymane y veille ! Conteur, musicien et auteur, Souleymane Mbodj a grandi au Sénégal où il a été initié dès l'enfance aux percussions et au conte. Il a publié plusieurs livres chez Milan jeunesse.



Auditorium du conservatoire  
Arpajon  
Réservation : 01 64 90 71 72  
servicecom@arpajong1.fr

🕒 1h 👤 5 ans +

Atelier sérigraphie  
« Serigraphiquafrica ! »  
Samedi 10 mars de 14h à 18h  
aux Ateliers du 29  
Voir p. 87

# DUO PERCUSSIONS & DANSE DIM. 25 MARS 16H



## CoNg CoNg coNg

Compagnie  
L'Embellie Musculaire

Espace  
Olympe de Gouges  
S'-Germain-lès-Arpajon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
culture@ville-sgla.fr

🕒 40 min 👤👤👤 3 ans +

*« Deux personnages font de la scène un terrain de jeux rythmé, alliance de percussions (bonga, conga, objets sonores, percussions corporelles) et de mouvements. Pour ce duo, pas besoin d'autres mots que ceux de la comptine « Peau de lapin, la maîtresse en maillot de bain... », directement pêchée dans la cour de récré. Les deux artistes, l'une musicienne, l'autre danseuse, réinterprètent joyeusement le monde de l'enfance, entre accord et bouderie, variations de rythmes et surprises scéniques (jeu, costumes, accessoires). Leur performance musicale et dansée se régalent sur une belle complicité. »*  
Sortir télérama.fr

« CoNg, CoNg, coNg... qui est là ? CoNg, CoNg, coNg nous plonge dans un univers ludique et enfantin où percussions et danse se mêlent dans un tourbillon rythmique. »

Dans cette cour de récré, on y croise des personnages aux mains et pieds de papier, un portique avec des instruments du monde, le Kuku, une robe grelottante, un sapin de Noël musical ou encore un Marimba vivant... ». En interaction avec le public, ce spectacle partage l'amour du geste musical.

### « MASTER »

Extême compagnie/David Lescot et Jean-Pierre Barot.

Interventions de deux comédiens rappeurs au sein de deux classes du collège Roland Garros. Mardi 20 mars à 10h30 et 15h15



Conception artistique : Laurence Meisterlin et Katia Petrowick  
Photo : Francis Charles  
Dans le cadre de la saison Dedans/Dehors du Théâtre de Bretagne



CONTES  
SAM. 31 MARS  
10H30

## Contes Doudous en duo

Les Contes Doudous de Florence Desnouveaux et Bassidou Compaoré invitent à se rassembler autour de contes et jeux de doigts pour découvrir le plaisir d'écouter des histoires à plusieurs, dès le plus jeune âge.

Conteuse, rapporteuse, menteuse, «collecteuse», Florence Desnouveaux aime aller à la rencontre de tous les publics dès le plus jeune âge et en tous lieux. Bassidou Compaoré est né au Burkina Faso dans une famille de musiciens de village. Il s'installe à Paris en 1998, où il développe sa pratique musicale et de conte de rue. Du jardin des Buttes Chaumont à la Cité de la Musique (Paris), il aime faire chanter son balafon et ses histoires aux oreilles des publics. Ensemble, ils ont créé des Contes Doudous originaux, aux multiples influences. Tout commence en musique au rythme de la malimba, du balafon et de la voix mélodieuse de Florence...

Florence Desnouveaux,  
la Compagnie des Epices

[www.lacompagniedeseepices.org](http://www.lacompagniedeseepices.org)  
[www.buzzkers.com/buskers/bassidou-compaore-playing-balafon-senoufo](http://www.buzzkers.com/buskers/bassidou-compaore-playing-balafon-senoufo)

**La Norville, salle Pablo Picasso**  
**Réservations : 01 64 90 93 72**  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

 40 min  jusqu'à 3 ans

**Voir aussi au Marque-p@ge :**  
Contes Doudous avec Florence Desnouveaux en solo, les mercredis 10 janvier et 14 février à 10h15, p.72

De Florence Desnouveaux, avec Florence Desnouveaux (mots) et Bassidou Compaoré (Balafon et Malimba).



## DANSE & MUSIQUE MER. 4 AVRIL – 14H

### Pop Up

Compagnie Sabdag  
Dans le cadre du festival  
Rencontres Essonne Danse

Scolaire :

Mar. 3 avril 10h & 14h

Mer. 4 avril 10h

Circulation libre dans  
l'exposition 15 min,  
performance 30 min

[rencontresessonedanse.com](http://rencontresessonedanse.com)  
[www.sabdag.org](http://www.sabdag.org)

La Norville, salle Pablo Picasso

Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

 45 min  3 ans +

**POP UP** est un parcours anatomique et poétique pour petits et grands, qui offre une fascinante proximité avec les corps des interprètes.

Le parcours commence par l'exploration visuelle d'une exposition de photographies et vidéos. Ce cheminement mène à un espace de jeu dans lequel est installé le dispositif de la performance : un cube blanc, autour duquel les spectateurs sont invités à se déplacer librement. A l'intérieur, deux danseuses se dévoilent petit bout par petit bout, faisant naître l'émotion de chaque fragment de corps. Dans ce parcours, il n'y a pas de narration, mais quand même, une petite histoire... celle du corps, ou plutôt de différents corps. Une poésie anatomique, ou comment parler du corps, de sa mécanique à sa force expressive.

**Rappel :** avec le pass des Rencontres Essonne Danse, une place achetée vous permet d'assister, sur réservation, à tous les spectacles du festival.



Création visuelle : Maryline Jacques  
Création chorégraphique  
et interprétation : Chloé Favriau  
et Maryline Jacques  
Création sonore et interprétation :  
Thierry Humbert  
Scénographie : Olivier Defrocourt  
et Maryline Jacques

DANSE  
VEN. 6 AVRIL  
20H30

Songlines CRÉATION  
2018

**Songlines, est une pièce pour 6 danseurs qui épouse le geste fondateur de la marche et réinvente ce mouvement en constante évolution. Marcher et danser comme actes d'écriture et de mémoire.**

Dans la culture aborigène australienne de tradition orale, les songlines ou « sentiers chantants », sont utilisés avec la marche, la danse et le chant comme moyens de raconter et d'écrire l'Histoire.

Danser notre environnement, sera le point de départ de *Songlines*. Cette pièce est destinée au plateau du théâtre, afin que ce site se transforme en paysage humain et qu'émerge une architecture mobile et sensorielle, une cartographie du lieu. Les danseurs s'y transforment en vagabonds, nomades, flâneurs, pivots d'une réalisation artistique connectée au paysage.

**Rappel :** avec le pass des Rencontres Essonne Danse, une place achetée vous permet d'assister, sur réservation, à tous les spectacles du festival.

WLDN/Joanne Leighton  
Dans le cadre du festival  
Rencontres Essonne Danse

[rencontresessonnedanse.com](http://rencontresessonnedanse.com)  
[www.wldn.fr](http://www.wldn.fr)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culture@lanorville91.fr](mailto:serv.culture@lanorville91.fr)

🕒 1h 🧑🧑🧑 11 ans +

**Joanne Leighton** entame en 2018 une résidence chorégraphique territoriale triennale, portée par le Collectif Essonne Danse, avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication DRAC Ile-de-France, d'ARCADI Ile-de-France et du Département de l'Essonne.



Chorégraphie et direction : Joanne Leighton Avec Lauren Bolze, Yoann Boyer, Marion, Carriau, Alexandre Da Silva, Marie Fonte, Musique & Installation sonore : Peter Crosbie Scénographie lumineuse : Sylvie Métais Costumes et Décor : Alexandra Bertaut Production : WLDN Coproduction : Theater Freiburg, Museum für Neue Kunst Freiburg, Paris Réseau Danse (CDC Atelier de Paris - Carolyn Carlson, l'Etoile du Nord - Scène conventionnée pour la danse, Micadanses/ADDP et le studio Le Regard du Cygne - AMD XXe), Collectif Essonne Danse. Avec le soutien d'ARCADI Ile-de-France. WLDN est subventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication.

# THÉÂTRE

## LES 12 & 13 AVRIL – 20H30



« Quand les 26000 couverts réduisent la tablée, le désordre et la surprise restent la règle, tout est possible. Et vraiment drôle. »

*Le Clou dans la Planche*

## Jacques et Mylène

Tous les ingrédients du vaudeville sont réunis et savamment décortiqués. Mais avec les 26 000 Couverts, ici en petite formation rebaptisés 260 couverts, tout peut arriver. Et tout – ou presque – va y passer ... et provoquer d'irrésistibles fous rire !

Au commencement, il y a Mylène et Jacques, un couple petit bourgeois à l'intérieur propre. Il y a le salon de leur appartement, une porte d'entrée, une sonnette. Et un placard... *Jacques et Mylène* est une comédie délirante, une tragique histoire d'amour, une parodie échevelée, un pastiche de série Z, un vaudeville contemporain qui malmène les codes du théâtre et allie sans complexe la modernité au kitsch, la tradition au trash, la finesse à l'indélicatesse. Une pièce où l'humour ne se compte plus en degrés, où le rythme dépasse la croisière, où le décalage et la cocasserie règnent en maîtres.

Compagnie 26 000 couverts

[www.26000couverts.org](http://www.26000couverts.org)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorville91.fr](mailto:serv.culturel@lanorville91.fr)

🕒 1h15 🧑🧑🧑 14 ans +

Mise en scène : Benoît Lambert  
D'après un texte de : Gabor Rassov  
Interprétation : Philippe Nicolle et Ingrid Strelkoff  
Scénographie et direction technique : Michel Mugnier et Alexandre Diaz  
Costumes : Violaine L. Chartier  
Son : Anthony Dascola  
Production : 26000 couverts  
Avec le soutien de la DRAC Bourgogne, de la Ville de Dijon et du Conseil Régional de Bourgogne.



JEUNE PUBLIC  
MER. 18 AVRIL  
16H

## Que le grand Cirque te croque

Au milieu d'un joyeux bric-à-brac, de vieux objets rafistolés reprennent vie, animés par une inventivité débordante. Véritable « grenier magique » ce spectacle nous fait découvrir l'univers du cirque sous une forme sensible et poétique. Inspiré par le Cirque de Calder et les mécanismes de Tinguely, *Que le Grand Cirque te Croque* revisite les codes du cirque traditionnel, loin des strass et des paillettes.

Assis en bord de piste, les enfants s'émerveillent des prouesses de la voltigeuse, s'étonnent de l'arrivée du singe mystérieux et tremblent de peur de voir l'ours Doudou se transformer en homme canon... Quant aux adultes, ils sont invités à voyager dans leurs souvenirs avec simplicité, et faire resurgir la part d'enfant qui est en eux...

Compagnie Le Chat fou

[www.cielechatfou.com](http://www.cielechatfou.com)

Salle de Danse  
Espace Marcel Duhamel  
Arpajon

Réservation : 01 64 90 71 72  
[servicecom@arpajong1.fr](mailto:servicecom@arpajong1.fr)

 35 min  3 ans +

Philippe Chalgeau : circassien,  
manipulateur d'objets  
Gilles Constant : musicien  
Clarisse Léon : metteur en scène

THÉÂTRE CLASSIQUE  
VEN. 4 MAI  
20H30



## Le Mariage forcé

De Molière et Lully

Compagnie Mandragore  
et la Fabrique à théâtre

Jardin du 100 Grande Rue  
Arpajon

Réservation : 01 64 90 71 72  
servicecom@arpajong1.fr

🕒 1h30 👤 10 ans +

Distribution :

Enrique MEDRANO : Sganarelle,  
Alain JACOT : Géronimo (ami de  
Sganarelle), une égyptienne, Alcidas  
(frère de Dorimène), Garance LA  
FATA : Dorimène, une égyptienne,  
Jacint MARGARIT : Pancrace  
(docteur aristotélicien), Lycaste,  
Philippe VUILLEUMIER : Marphurius  
(docteur pyrrhonien), Alcantor (père  
de Dorimène), Anthony RIVERA :  
Baryton, La Beauté, Le Magicien,  
Estefania CASANOVAS : VILLAR :  
Direction musicale et clavecin  
Dimitri KINDYNIS : Basse de viole  
Nadja CAMICHEL : Traverso

Malgré les avertissements de son ami Géronimo, le vieux Sganarelle projette de se marier avec la jeune coquette Dorimène. Cette dernière, pressée d'échapper au joug paternel, rêve de liberté. Le galant consulte deux philosophes, dont l'un suit Aristote et l'autre Pyrrhon, ainsi que deux bohémienues : leurs réponses ne font qu'accroître la perplexité du candidat au mariage. Dorimène entre en scène avec son amant Lycaste auquel elle confie, sans savoir que Sganarelle l'entend, qu'elle ne se marie que pour l'argent et compte avant six mois être veuve. Sganarelle veut reprendre sa promesse de mariage... Musique vivante, prononciation accentuée à l'extrême et éclairage à la bougie, ce spectacle nous transporte avec élégance du siècle de Molière à aujourd'hui. Le pouvoir des faux experts sur les vrais naïfs, d'actualité dans nos démocraties, fera rire le public irrésistiblement.

# THÉÂTRE D'IMPROVISATION SAM. 5 MAI 20H30



## Impro junior

Impro junior 91 est un projet d'improvisation théâtrale qui a pour objectif de proposer aux jeunes une ouverture culturelle qui sollicite leur sensibilité, leur fasse découvrir de nouveaux modes d'expression, pour se sentir mieux avec soi-même, les autres et pouvoir ainsi jouer ensemble, filles et garçons, pour le plaisir. Venez rire et passer un moment convivial en découvrant leurs impros !



En amont, à **17h** restitution de l'école P. Langevin et **19h** repas partagé.

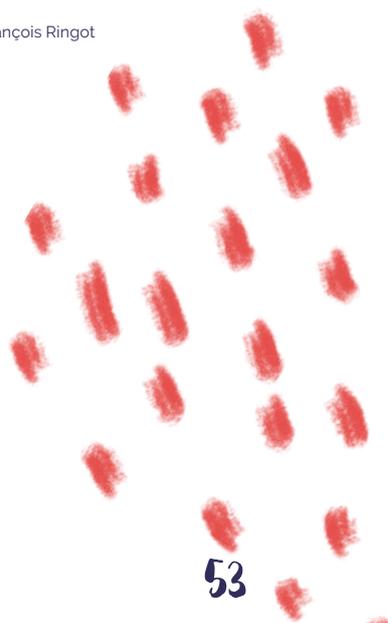
Imagin'action  
Compagnie du Regard

[www.icrg1.com](http://www.icrg1.com)

Espace  
Olympe de Gouges  
S'-Germain-lès-Arpaçon  
Réservations :  
01 69 26 14 15 / 14 16  
[culture@ville-sgla.fr](mailto:culture@ville-sgla.fr)

 1h  Gratuit

Photo : Jean-François Ringot



THÉÂTRE DE RUE  
DU 24 AU 27 MAI  
ET DU 1<sup>ER</sup> AU 3 JUIN



## Festival de jour de nuit

Arpajon. La Norville  
et Saint-Germain-lès-Arpajon

III a . . . . .  
LISIÈRE

LA CONSTELLATION

Comme chaque année Arpajon, La Norville et S'-Germain-lès-Arpajon accueillent le *festival De jour // De nuit* en collaboration avec la compagnie La Constellation et La Lisière, avec le soutien de Coeur d'Essonne Agglomération, du Département de l'Essonne et de la Région Ile-de-France.



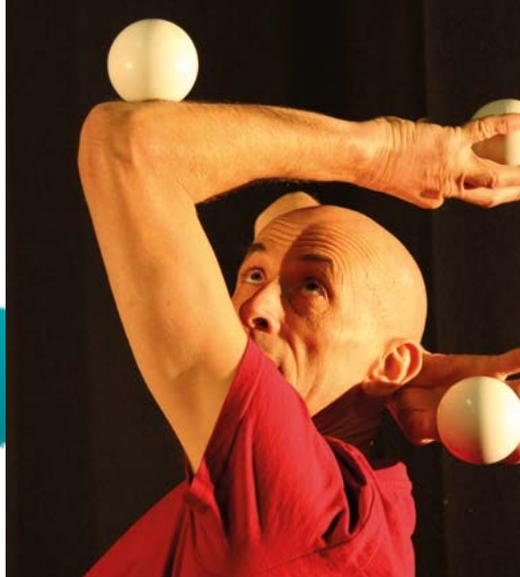
# CIRQUE. MUSIQUE ET MAGIE LES 25 & 26 MAI

## O.G.M

Avec sa nouvelle création O.G.M. pour Objets à Gravité Modifiée, la Compagnie Les Frères Kazamaroffs fait appel à la science, à la technologie, à la magie nouvelle, pour explorer de nouveaux modes de jonglerie et défier les lois de la gravité.

O.G.M. questionne le rapport de l'homme au monde qui l'entoure et les modifications qu'il engendre au cœur de celui-ci. Dans O.G.M. les artistes seront dans la proximité où tout sera à vue, pas de coulisses, chaque événement sur la piste se produira sans tricherie apparente, et pourtant tout sera faux, tout sera manipulé, tout sera modifié...

Le spectacle sera donné à voir dans une yourte implantée dans l'espace public à La Norville. D'autres spectacles seront à découvrir le samedi 26 mai dans le cadre du festival De Jour // De Nuit. Retrouvez la programmation complète du festival, à partir du mois de mars 2018, sur les sites internet des villes ou sur le site : [www.dejourdenuit.fr](http://www.dejourdenuit.fr)



Compagnie  
Les Frères Kazamaroffs

Dans le cadre du festival  
De jour // De nuit

[www.frereskazamaroffs.fr](http://www.frereskazamaroffs.fr)

La Norville, salle Pablo Picasso  
Réservations : 01 64 90 93 72  
[serv.culturel@lanorvilleg1.fr](mailto:serv.culturel@lanorvilleg1.fr)

Scolaires : Ven. 25 mai à 14h



tout public — Gratuit

Dans le cadre de la création  
d'O.G.M. Les Frères Kazamaroffs  
bénéficient d'une résidence à  
La Norville (voir page 61).

La LISIÈRE

Auteur : Gérard Clarté Interprètes :  
Gérard Clarté et Sébastien  
Clément Création Musicale :  
Sébastien Clément Chorégraphe :

Dounia Marie Jabbori Création Lumière :  
Franz Laimé Costumière : Amélie Gagnot  
Construction décor : Pierre Lanzner Régisseuse  
Générale : Nolwenn Kerlo Technicien Plateau :  
Nicolas David Construction et automatisation  
propulseur de balles : Elèves du lycée Monge  
à Savigny (91) Construction de la yourte :  
Yourte Contemporaine Construction plateau :  
Compagnie Plein d'Air Partenaires : Le Centre  
culturel Les Bords de Scène, La Lisière, Espace  
Chapiteau d'Adrienne Larue, les villes d'Ablon,  
Fleury-Merogis et La Norville.



## Musiques actuelles

Parc Chevrier  
Arpajon  
Réservation : 01 64 90 71 72  
servicecom@arpajong1.fr

 12 ans +

Photo non contractuelle

La ville d'Arpajon organise un grand concert de musiques actuelles, parc Chevrier, au début de l'été 2018, en collaboration avec les partenaires associatifs et institutionnels implantés dans le département. La programmation artistique de ce rendez-vous musical sera précisée plusieurs mois à l'avance.

Pour mémoire, au cours des dernières années, Arpajon a accueilli les Têtes Raides, Les Ogres de Barback, Debout sur le zinc, Le bal des enragés lors de concerts inoubliables. En juin 2018, une nouvelle étape sera franchie avec ce rendez-vous musical à ciel ouvert !

CONCERT  
JUIN

An abstract graphic design on a dark blue background. The word "Résidences" is written in a black, cursive-style font, centered within a yellow oval shape. This oval is surrounded by a teal-colored, irregular shape. A red line curves across the top and right sides of the composition. Below the central oval, there are several red, rectangular brushstrokes arranged in a grid-like pattern. At the bottom, a teal wavy line runs horizontally. On the left side, there is a yellow circular shape, and on the right side, a red vertical shape. The overall style is expressive and artistic, using thick, textured brushstrokes.

# Résidences



© Emilia Stefan



## Résidence partagée sur les 3 villes

**Avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication / DRAC Ile-de-France et du Département de l'Essonne, la Compagnie des Hommes de Didier Ruiz entame cette saison une résidence territoriale triennale partagée sur les villes de La Norville, Arpajon et Saint-Germain-lès-Arpajon.**

Durant trois ans La compagnie des Hommes pose ses valises chez vous. C'est avec un grand bonheur que nous arrivons sur votre territoire. Nous avons imaginé ce voyage pour que toutes et tous, habitants d'Arpajon, de La Norville et de Saint-Germain-lès-Arpajon, puissiez rêver avec nous.

Pour cela nous rencontrons les enseignants, les élus, les responsables associatifs. Bien sûr, nous ne pourrons pas rencontrer tout le monde, mais nous aurons toujours à cœur de nous adresser au plus grand nombre. Accueillir une compagnie artistique en résidence, c'est pour l'État, le département et les villes engager une aventure humaine exceptionnelle. Les rendez-vous qui offrent ces partages d'émotions sont peu nombreux. Profitons-en.

Cette première saison, nous vous proposons d'entamer notre voyage par un spectacle qui se jouera à domicile et dans des lieux singuliers, pour une quinzaine de personnes qui viendront écouter Nathalie Bitan leur raconter l'histoire de Madeleine. Le 15 février, c'est dans la salle Pablo Picasso que nous vous convions pour *Une longue peine*. Nous serons présents également durant l'année dans les collèges et lycées.

Pour les saisons suivantes, nous imaginons des projets avec vous, habitants, jeunes mais aussi beaucoup moins jeunes. Vous deviendrez alors acteurs de vous-mêmes, des héros du quotidien. Nous sommes joyeux et impatients de vous raconter des histoires et de rêver avec vous. Ce voyage à partager, nous l'avons pensé avec notre sensibilité mais aussi avec humilité. Merci pour votre accueil.

*Didier RUIZ, directeur artistique de la Compagnie des Hommes*

# En résidence à St-Germain-lès-Arpajon

Les compagnies en résidence à Saint-Germain-lès-Arpajon bénéficient d'apports techniques et humains et/ou de périodes de résidences de création à la salle Olympe de Gouges. Elles développent des actions culturelles à l'attention des publics locaux.

## IMAGIN'ACTION – COMPAGNIE DU REGARD

La compagnie sera en résidence sur la ville à partir de décembre 2017 pour 5 années. Ce projet d'improvisation théâtrale a pour objectif de proposer aux jeunes une ouverture culturelle qui sollicite leur sensibilité, leur fasse découvrir de nouveaux modes d'expression, pour se sentir mieux avec soi-même, les autres et pouvoir ainsi jouer ensemble pour le plaisir. C'est bien en milieu scolaire que le jeune doit apprendre à vivre en collectivité et construire petit à petit, son expression, sa réflexion citoyenne et son sens de la solidarité.

L'improvisation invite à travailler l'imaginaire et la créativité en accord avec les règles telles que l'écoute et le respect.

Le match d'improvisation théâtrale propose donc de développer :

- La confiance en soi
- L'écoute des autres
- Le respect des règles données par l'arbitre et l'apprentissage du cérémonial
- L'initiative dans le jeu et la prise de risque
- L'apprentissage des choix
- L'acceptation des propositions et des différences
- L'autonomie en groupe et la prise de décision rapide.

Le match d'improvisation devient à la fois fête et cérémonie offrant par son enseignement, un outil d'intégration sociale de tout premier ordre pour une vie simple en toute humilité.

## COMPAGNIE DIFFLUENCES

Cette compagnie est en résidence sur la ville depuis décembre 2016.

Elle échangera auprès des lycées Cassin, Michelet, Belmondo et le collège Roland Garros afin d'ouvrir sous diverses formes la « Rencontre avec le théâtre ».



# En résidence à La Norville

Les compagnies en résidence à La Norville bénéficient d'apports financiers en coproduction et/ou de périodes de résidences de création assorties d'accompagnements techniques à la salle Pablo Picasso. Elles développent des actions culturelles à l'attention des publics locaux.

## **NELSON-RAFAELL MADEL / Collectif La Palmera et Compagnie Théâtre des Deux Saisons (Théâtre)**

Nelson-Rafaell Madel sera accueilli à La Norville comme metteur en scène pour deux propositions durant la saison 2017-2018 : la création de Poussière(s) du Collectif La Palmera, dont il est l'un des membres fondateurs, puis avec sa propre compagnie, le Théâtre des Deux Saisons, pour la diffusion d'Erzuli Dahomey, déesse de l'amour de Jean-René Lemoine, qui a obtenu le prix Théâtre 13 / Jeunes metteurs en scène 2016. Il sera également accueilli en résidence et diffusé durant la saison 2018-2019 avec sa nouvelle création : Au plus noir de la nuit, d'après le chef d'œuvre du romancier afrikaner André Brink.

*POUSSIÈRE(S)*, vendredi 27 octobre (voir page 12).

*ERZULI DAHOMEY, DEESSE DE L'AMOUR...*, vendredi 16 mars 2018 (voir page 44).

## **AURELIE BERLAND / Compagnie Gramma- (Danse)**

Formée en danse puis à la cinétophographie Laban\* au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Aurélie Berland s'est distinguée comme interprète pour différents chorégraphes de la scène française comme Daniel Dobbels, Christian et François Ben Aïm et Nacera Belaza. En 2014 elle crée la compagnie Gramma-, pour développer ses propres projets et explorer les usages des partitions Laban dans la création chorégraphique.

Autour de sa nouvelle création, *Pavane...* Aurélie Berland est en résidence de création partagée à La Norville et au CDC l'Atelier de Paris sur l'année 2017, avec le soutien de la DRAC Ile-de-France et du Département de l'Essonne. Cette pièce inaugure une démarche qui explore l'histoire de la danse grâce aux partitions Laban.

\* Système d'écriture pour le mouvement publié en 1928 par Rudolf Laban qui permet la préservation et la transmission d'un répertoire.

*PAVANE...*, vendredi 24 novembre (voir page 20).

## **LE CONCERT IMPROMPTU (Musique)**

Les cinq virtuoses du *Concert impromptu* allient le répertoire contemporain aux chefs-d'œuvre de la musique classique. Inspirés et libérés des partitions, ils jouent les pièces du grand répertoire en leur donnant un sens nouveau, à travers des mises en scène, scénographies et lumières conçues pour elles.

*BAAAN!*, vendredi 19 janvier (voir page 31).



### **LA CABINE LESLIE (Théâtre et arts numériques)**

Pour explorer la « part sensible » de l'humain, comment il se construit, ce qui l'anime, sa part lumineuse et sa part d'ombre, comment ce qu'il est intrinsèquement cohabite avec le monde social, La Cabine Leslie développe un univers onirique, dans lequel l'espace mental et fantasmé absorbe petit à petit l'espace physique réel. La saison 2017-2018 sera l'occasion de reprendre la pièce *DESPEDIRSE*, créée à La Norville en février 2016. La résidence longue de La Cabine Leslie se prolongera autour de la prochaine création autour de la nouvelle de Dino Buzzati, *Le cas Mastorna*, qui verra le jour en 2018-2019.

*DESPEDIRSE*, vendredi 2 et samedi 3 février, dans le cadre d'un week-end consacré aux arts numériques (voir page 35).

### **GERARD CLARTE / Compagnie Les Frères Kazamaroffs (Cirque)**

Sous la direction artistique de Gérard Clarté, les Frères Kazamaroffs se produisent dans tous les espaces (chapiteau, espace public, théâtre) et empruntent des principes dramaturgiques à tous les champs du spectacle vivant. Jonglage, musique, danse, arts plastiques, vidéo et magie transcendent les genres et permettent aux spectacles de la compagnie de distiller une poésie unique au croisement de l'imaginaire du cirque actuel et des thématiques contemporaines de l'errance.

*O.G.M.*, représentation scolaire vendredi 25 mai et représentations tout public dans le cadre du festival *De jour // De nuit* (voir page 55).

### **MATHIEU DEFEMMES / En compagnie Desfemmes (Théâtre)**

Comédien, auteur et metteur en scène, Mathieu Desfemmes s'est formé au sein des ateliers amateur du théâtre du « Campagnol ». Il a ensuite joué dans de nombreuses compagnies professionnelles et a créé le collectif « Le Cabaret des oiseaux ». La médiathèque le Marque-p@ge lui a passé commande d'une forme théâtrale insolite mettant à l'honneur sa collection de livres d'artistes.

*CABINET DE CURIOSITES*, samedi 30 juin (voir page 74), dans le cadre de *Mots dits mots lus*, *Journée sidérale de la lecture à voix haute*.

# Université du Temps libre

## PROGRAMME DES CONFÉRENCES 2017-2018

*Fil Rouge : Les défis du XXI<sup>e</sup> siècle*

En raison des travaux de rénovation de l'espace Concorde, les conférences UTL ont lieu au cinéma Stars d'Arpajon, 13 avenue du Général de Gaulle durant toute la saison 2017-2018. Elles se déroulent le jeudi à 17h.

### **Rodin et la modernité**

Geneviève NEVEJAN, 28/09/2017

### **AGLAE au service de l'art**

Didier GOURIER, 12/10/2017

### **La broncho-pneumopathie chronique obstructive**

Bertrand HERER, 19/10/2017

### **Marivaux et son temps**

Marc SOLERANSKI, 09/11/2017

### **Le Mont Athos : mille ans d'histoire, d'art et de spiritualité**

André PALEOLOGUE, 23/11/2017

### **Les modifications du corps humain en apesanteur**

Franck LEHOT, 30/11/2017

### **Le véhicule électrique, histoire et perspectives**

Franck CHAUVEAU, 14/12/2017

### **La marche, chemin(s) de liberté**

Dominique GOUR, 21/12/2017

### **Séductrices et femmes fatales à l'opéra**

Julia LE BRUN, 18/01/2018

### **La pollution spatiale : l'état d'urgence ?**

Christophe BONNAL, 25/01/2018

### **La mangrove : un écosystème marin à part**

Tarik MEZIANE, 15/02/2018

### **La révolution numérique dans l'art de demain**

Franck SENAUD, 08/03/2018

### **Google guide votre quotidien**

Franck CAZENAVE, 22/03/2018

### **La perturbation endocrinienne : mythe ou réalité ?**

Olivier KAH, 29/03/2018

### **Les objets connectés**

Philippe MEDAN, 12/04/2018

### **Madame de Staël, femme de lettres et d'influence**

François JARRY, 03/05/2018

## **3 CONCERTS PÉDAGOGIQUES**

Artistes musiciens et chanteurs choisis avec Yvon LE QUELLEC : les mardis 21 novembre 2017, 6 février et 3 avril 2018. Lieux des concerts communiqués ultérieurement.

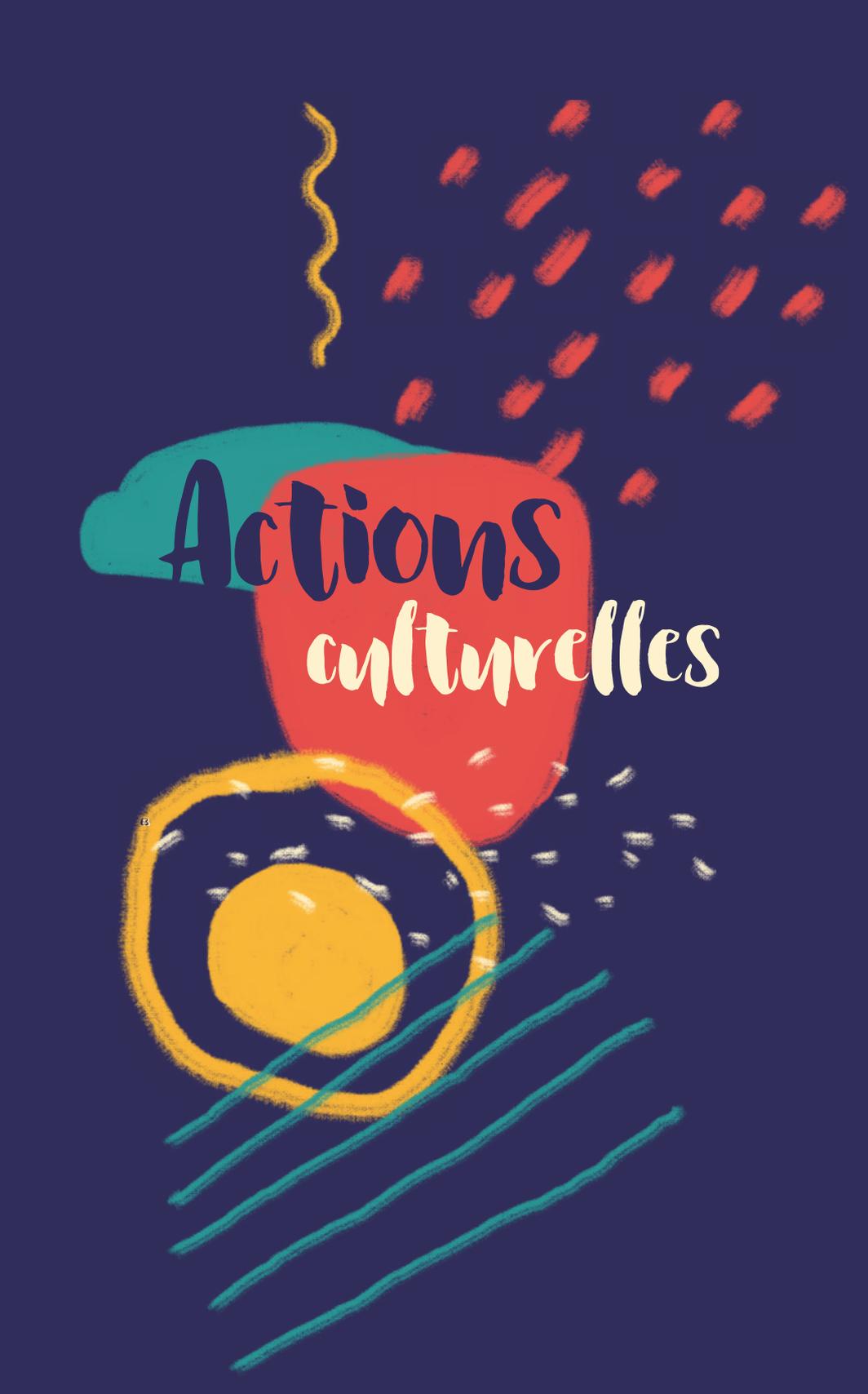
## **VISITES DU PARIS HISTORIQUE**

Avec Caroline MATHY-PERMEZEL

4 groupes (les mardis matin – après-midi – mercredi et jeudi matin en mars – avril)

## **INFORMATIONS :**

06 84 17 22 96 ; utlarpajon@orange.fr  
Permanences à Arpajon, tous les mardis de 10h30 à 12h00, du 5 septembre au 10 octobre au 39, Grande Rue.



# Actions culturelles

# À La Norville...

Pour cette saison 2017-2018, la médiathèque vous propose de multiples activités et découvertes artistiques pour tous les âges : expositions, ateliers, spectacles. Les arts plastiques auront une place de choix, mais aussi le conte, et le public de la petite enfance. Lieu de rencontres, la médiathèque poursuit sa route en compagnie d'artistes, invités à partager leur univers et enrichir notre regard. Au fil des mois, bibliothécaires, fidèles bénévoles, passionnés du club lecture conjuguent leurs belles énergies pour faire du Marque-p@ge un espace-temps accueillant et créatif...

## *Centre culturel & Médiathèque le Marque-p@ge*

5-7, rue Victor Hugo  
91290 La Norville

## *Renseignements et Réservations*

Du mardi au vendredi  
01 64 90 93 72  
serv.culturel@lanorvilleg1.fr  
www.lanorvilleg1.fr  
(rubrique Loisirs/Culture)  
www.facebook.com/bibliotheque.  
la.norville

## *Horaires de la médiathèque*

Mardi et Vendredi 16h30-18h  
Mercredi 10h-12h et 14h-18h  
Samedi 9h30-12h30 et 14h-16h30

Collections de livres, revues, films  
et disques pour tous les âges  
Offre numérique : livres, revues,  
auto formation, orientation :  
bde-essonne.bibliondemand.com



## Kacontines

### Lecture à voix haute

Deux mercredis matins par mois à la médiathèque, des lectures d'albums, des chansons et des jeux de doigts pour les tout-petits jusqu'à 3 ans sont proposés par Marie-Luce et Françoise, deux animatrices bénévoles de la médiathèque. Moments de partage, poésie et bonne humeur au programme.

**Les mercredis :** 20 sept. 4 et 18 oct. 8 et 22 nov. 6 et 20 déc. 24 janv. 7 et 21 fev. 7 et 21 mars. 4 et 18 avril. 2. 16 et 30 mai. 13 et 27 juin. 4 juillet (goûter au jardin).

Séances à 9h45 et à 10h15

Médiathèque le Marque-p@ge

Durée de chaque séance : 30 minutes. Gratuit.

Animation : Marie-Luce Coudeur et Françoise Bureau

#### Séances exceptionnelles

◀ Contes doudou ▶ avec la conteuse Florence Desnouveaux les mercredis 10 janvier et 14 février à 10h15. Sur réservation. Voir p. 47

## Amédée et Amélie

### Rencontres autour de la lecture

Pour ceux qui aiment les livres et la lecture et souhaitent partager leur passion. Rencontres toutes les 4 à 6 semaines, le samedi après-midi de 14h30 à 16h30 à la médiathèque.

Renseignements auprès d'Anne-Marie Constantin.  
anne-marie.constantin@clubinternet.fr



# Art de la sérigraphie

## Exposition

Technique d'imprimerie sur le principe du pochoir, la sérigraphie a été utilisée par de grands artistes tel Andy Warhol. Permettant des reproductions en série peu onéreuses aux couleurs éclatantes, son utilisation est actuellement en vogue chez les artistes du livre. Œuvres uniques ou petite édition, l'art de la sérigraphie s'exprime à travers une grande diversité d'univers. Des fleurs psychédélics de Philippe UG, au cerf-volant de Camille Bazin, en passant par les étranges fantasmagories d'Icinori, et bien d'autres encore, laissez-vous porter.

Les Livres et affiches exposés proviennent du fonds de livres d'artistes de la médiathèque, ainsi que de prêts gracieux du centre de documentation du Musée Mac Val.

**Du 11 oct. au 7 nov.**

Médiathèque le Marque-p@ge

Entrée libre aux horaires d'ouverture de la médiathèque

Tout public

**Prêts** Centre de documentation du Mac Val. Musée d'art contemporain du Val-de-Marne à Vitry-sur-Seine.

## Dans l'atelier des sérigraphes

### Atelier

En compagnie de la graphiste Megan Lesœur Vidy, fondatrice de l'association « En.cre », expérimentez l'art de la sérigraphie en vous amusant. Ensemble vous concevrez et réaliserez des affiches sur le thème de l'envol et du cerf-volant. Choisissez vos formes et vos couleurs, étalez la peinture... et recommencez. Vous ne pourrez plus vous arrêter !

**Les jeudi 26 ou vendredi 27 octobre (congés scolaires)**

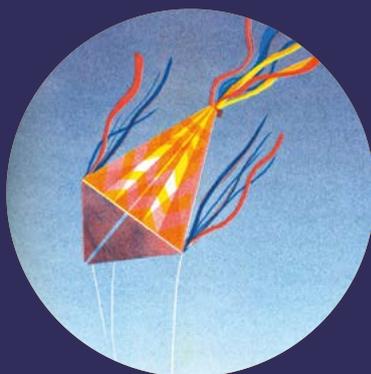
Deux séances au choix de 14h à 17h

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation

Tout public, dès 7 ans

**Animation** En.cre - [meganlesoeurvidy.com/index.html](http://meganlesoeurvidy.com/index.html)



© Gaby Bazin



© Megan Lesœur Vidy

**Conseil de lecture pour les grands**

Romain Gary : « Les cerfs-volants », Folio, Gallimard.



## Impressions du quotidien

### Atelier

Et si l'on parlait à la découverte du beau dans l'ordinaire et le quotidien ?

En compagnie des artistes de l'association « Peekaboo ! », enfants et adultes sont invités à explorer des objets du quotidien et les empreintes qu'ils peuvent laisser avec des techniques et supports variés. Une incitation poétique à détourner les objets de tous les jours et repartir avec une perception enrichie de ceux-ci.

#### **Le samedi 4 novembre**

Séances de 9h30 à 10h15 ou de 10h45 à 11h30 (congés scolaires)

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation - Enfants de 3 à 6 ans et adultes

« Peekaboo ! » propose des ateliers autour d'œuvres d'art et objets artistiques, afin d'entrer dans le processus créatif par l'expérience, inspiré des pédagogies d'Arno Stern et Maria Montessori. Au centre de la démarche, enrichir la perception du monde de chacun, petits et grands.

[www.associationpeekaboo.com](http://www.associationpeekaboo.com)

Dans le cadre du « Mois de la « récup' ».

Autres ateliers avec « Peekaboo ! », samedi 3 mars et mardi 24 avril (congés scolaires).



#### **Et aussi**

Lors de votre visite, découvrez les meubles en carton réalisés pour la médiathèque par Annabelle, et en particulier notre « Bibliothèque Ambulante » dans laquelle vous pourrez déposer les romans policiers que vous souhaitez donner.

Exposition de collages « Dadas » réalisés avec des papiers coupés ou déchirés, par les jeunes du club AMSL  
Dessin

**Du 8 nov. au 6 déc.**

Dans le cadre du Mois de la « récup' ».

## Lampes en carton

### Atelier

En compagnie de la cartonniste Annabelle Joly créez une lampe en carton et papier recyclé pour accompagner vos lectures du soir... Nous utiliserons les livres « désherbés » de la médiathèque dans lesquels vous pourrez piocher des images et des mots qui vous plaisent. N'hésitez pas à apporter vos propres ouvrages ou revues, dont vous ne voulez plus et auxquels vous offrirez une seconde vie.

#### **Le samedi 25 novembre de 14h à 17h**

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation

Tout public, dès 7 ans

L'atelier d'Annabelle Joly est installé à Arpajon.

[belleencarton.wixsite.com/belleencarton](http://belleencarton.wixsite.com/belleencarton)

# Tablette XXL

## Découvertes Numériques

Une sélection d'applications numériques à découvrir en solo ou à plusieurs avec la tablette interactive grand format de la Bibliothèque Départementale de L'Essonne. Contes et histoires, jeux de réflexion, découverte du monde et rêveries.

**Du 22 nov. au 20 déc.**

Consultation libre aux horaires d'ouverture de la médiathèque.

Médiathèque le Marque-p@ge

Tout public, dès 3 ans.

**Prêt** Bibliothèque Départementale de l'Essonne

En lien avec la « Rentrée numérique » des médiathèques de l'agglomération Coeur d'Essonne.



© Monument valley

# Pop-Up d'hiver

## Atelier

Fabrication d'une carte Pop-Up en une heure top chrono pour toute la famille. A vos papiers, ciseaux et plioirs ! Une joyeuse manière de préparer les vacances et Noël. Quel thème allons-nous explorer cet hiver ? Pour le savoir, poussez les portes de la médiathèque et rejoignez-nous.

**Le samedi 16 décembre**

**Séances** 10h-11h, 11h15-12h15, 14h-15h, 15h15-16h15

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation

Tout public, dès 7 ans



© Frédérique Lardé

**Animation** Frédérique Lardé (professeur d'arts plastiques) et l'équipe de la médiathèque

# Contes Doudou de janvier

## Contes

### Florence Desnouveaux – Cie des Epices

« Les contes et jeux de doigts que je connais se tiennent coude à coude dans une belle courge ronde : une Calebasse déhanchée ! Mes contes sont impatients de sortir, mais... ils sont si timides. Doucement, je les appelle, je les accompagne de quelques notes de musique. Florence Desnouveaux aime aller à la rencontre de tous les publics dès le plus jeune âge. Théâtres, médiathèques, musées, assemblées variées sont autant de terrains d'actions



**Le mercredi 10 janvier à 10h15**  
35 minutes et temps d'échange  
Médiathèque le Marque-p@ge  
Gratuit sur réservation  
Enfants avant 3 ans  
[www.lacompagniedesepeces.org](http://www.lacompagniedesepeces.org)

**Autres séances** Florence  
Desnouveaux mercredi 14 février  
à la médiathèque et samedi 31 mars à  
la salle Pablo Picasso.



**Du 10 janv. au 7 fév.**  
Médiathèque le Marque-p@ge  
Entrée libre aux horaires d'ouverture  
de la médiathèque.  
Tout public  
**Prêts** Librairie du Ciel  
[www.artistesdulivre.com](http://www.artistesdulivre.com)



où elle musarde et s'amuse. » Depuis de nombreuses années, elle anime des formations autour du conte et de la petite enfance avec Praline Gay-Para à la Maison du Conte de Chevilly-Larue.

## Contes et détours

### Exposition

#### Il était une fois... contes de fées et livres d'artistes

« Des artistes contemporains (Marjon Mudde, Julia Chausson, Martine Lafon, Dominique Lagrula, Franziska Neubert, Jean-Claude Planchenault, Françoise Vandewouwer) revisitent et se réapproprient les contes – inépuisables de richesse et de profondeur – et les classiques de leur enfance. En hommage mais avec humour, malice, des pointes d'érotisme parfois, et toujours une liberté absolue et une créativité surprenante, ils nous donnent à admirer des livres rares sur des sujets éternels, des œuvres sur papier (Hélène Glowinski, Nathalie Lété, Estelle Lacombe) mais aussi des petits objets, des décors ou installations (Catherine Carrara, Steffie Brocoli). Tout un monde sans âge qui deviendra le nôtre. »

*Marie Christine Guyonnet – Librairie du ciel*

## Contes de miroir, ou les contes inversés

### Atelier

Artiste du livre complète venue des Pays-Bas, Marion Mudde aime croiser les techniques (gravure, reliure, collage) pour explorer les thèmes qui lui sont chers : la nature et le chemin, la lettre et le mot, les contes et les mythes... Outre ses propres créations, elle est l'instigatrice de la petite maison d'édition « l'Atelier du Milieu », et anime des séances d'arts plastiques et d'écriture. Pour son intervention à La Norville, elle nous propose d'interroger les archétypes des personnages masculins et féminins.

« Nous connaissons tous Blanche-neige et La Belle au bois dormant. Ces deux contes serviront de point de départ pour cet atelier de fabrication de livre d'artiste où vous découperez, dessinerez et collerez un univers surprenant de conte dans lequel les personnages féminins et masculin sont inversés. Pas de jolies princesses donc ? À vous d'inventer la suite de l'histoire. Les frères Grimm en seraient très étonnés ! ».

**Le samedi 3 février de 14h à 17h**  
Médiathèque le Marque-p@ge  
Gratuit sur inscription  
Tout public. dès 7 ans

**Animation** Marjon Mudde  
[www.artistesdulivre.com](http://www.artistesdulivre.com) - Rubrique :  
Marjon Mudde  
[marjon-mudde.tumblr.com](http://marjon-mudde.tumblr.com)

## Contes Doudou de février

### Conte

**Florence Desnouveaux – Cie des Epices**

Conteuse, rapporteuse, menteuse, « collecteuse », Florence Desnouveaux aime aller à la rencontre de tous les publics dès le plus jeune âge. Au programme de ces Contes doudou : histoires, jeux de doigts et temps d'échange entre petits et grands.

**Le mercredi 14 février à 10h15**

Durée 35 minutes maximum et temps d'échange

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation - Enfants avant 3 ans

[www.lacompagniedesepices.org](http://www.lacompagniedesepices.org)

**Autres séances** avec Florence Desnouveaux mercredi 14 février à la médiathèque et samedi 31 mars à la salle Pablo Picasso.

Voir p.47



© Laurent Dhairaut

## Katsumi Komagata, Jeux de formes et de couleurs

### Exposition

« Katsumi Komagata est né en 1953 au Japon. Affichiste, il participe à la création d'identités visuelles dans le domaine de la mode. Familiarisé avec l'univers de Bruno Munari, Leo Lionni, Tana Hoban dont il rencontre les livres pour enfants au Musée d'Art Moderne de New York, il décide d'inventer pour sa petite fille des cartes visuelles qui deviendront la série « Little eyes », bientôt suivies par l'édition de nombreux livres (Extrait - Les Trois Ourses). Merveilles



© Komagata

### Pour en savoir plus sur l'auteur

Diffusion de ses livres : [lestroisourses.com/artiste/5-katsumi-komagata](http://lestroisourses.com/artiste/5-katsumi-komagata)

Interview sur France Culture : [www.franceculture.fr/emission-le-temps-buissonnier-grands-portraits-katsumi-komagata-2014-05-07](http://www.franceculture.fr/emission-le-temps-buissonnier-grands-portraits-katsumi-komagata-2014-05-07)

Son agence : [www.one-stroke.co.jp/](http://www.one-stroke.co.jp/)

de simplicité, jouant des formes, des couleurs et des surprises contenues dans un livre, les créations de Katsumi Komagata nous entraînent au gré des pages dans le cycle infini de la nature et de la vie. Son univers singulier fait de lui l'un des grands maîtres du livre pour la jeunesse contemporain. Découvrez une large sélection de ses œuvres, issue du fonds de livres d'artistes de la médiathèque municipale.

**Du 13 fév. au 10 mars**

Médiathèque le Marque-p@ge

Entrée libre aux horaires d'ouverture de la médiathèque.

Tout public

Les livres pourront être consultés à la demande (enfants accompagnés par un adulte) aux heures d'ouverture de la médiathèque.

## Eau ! Komagata

### Atelier

Au cours de cet atelier inspiré de l'univers graphique de l'auteur japonais Katsumi Komagata, enfants et adultes joueront autour du thème de l'eau et de sa représentation. Au programme : évocation de l'eau par la texture du papier, jeux de couleurs et concerts d'eau improvisés !

**Le samedi 3 mars de 14h à 16h (congés scolaires)**

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur inscription

Tout public, dès 7 ans

« Peekabo ! » propose des ateliers autour d'œuvres d'art et objets artistiques, afin d'entrer dans le processus créatif par l'expérience, inspiré des pédagogies d'Arno Stern et Maria Montessori.

[www.associationpeekaboo.com](http://www.associationpeekaboo.com)

Diffusion des livres de Katsumi Komagata : [lestroisourses.com/artiste/5-katsumi-komagata](http://lestroisourses.com/artiste/5-katsumi-komagata)

En lien avec le salon du livre jeunesse à S'-Germain-Lès-Arpajon du 5 au 18 mars. « Lire coule de source ».

**Et aussi** « La pluie des mots », spectacle de la Cie Théâtre de l'ombrelle, le vendredi 9 mars, salle Pablo Picasso, p. 42  
Autre atelier avec « Peekaboo ! » le mardi 24 avril (congés de printemps), p.73



# Charlotte Gastaut

## Peau d'âne

### Exposition

Née à Marseille en 1974, diplômée de l'école Penninghen, Charlotte Gastaut est l'une des graphistes les plus douées de sa génération. Sa créativité s'exprime à travers de nombreux projets d'éditions pour la jeunesse, mais aussi dans le domaine de la mode (Fendi, Hermès). Bercée par les films de Jacques Demy, elle lui rend ici hommage tout en s'appropriant le conte de Peau d'âne d'une manière très personnelle, avec élégance et de poésie. Princesse persane aux cheveux de jais et au teint diaphane, Peau d'âne apparaît sous un jour nouveau.

**Du 16 mars au 3 avril**

Médiathèque le Marquep@ge

Entrée libre aux horaires d'ouverture de la médiathèque.

Tout public

## À la découverte de Charlotte Gastaut

### Atelier

Un atelier pour explorer l'univers de Charlotte Gastaut, guidés par Frédérique Lardé, professeur d'arts plastiques au club AMSL Dessin et à l'école élémentaire Pasteur depuis de nombreuses années à La Norville. Alliant la pratique et l'éducation du regard, l'atelier vous plongera dans les images de l'artiste, à la découverte de ses techniques de prédilection, son goût pour les traits et les points, les couleurs noires, blanches et dorées, les étoffes et les silhouettes, les arbres et les fleurs... Le voyage vous tente ? Inscrivez-vous vite !

**Le samedi 24 mars de 14h à 16h**

Médiathèque le Marquep@ge

Gratuit sur inscription

Tout public dès 7 ans

**Animation** Frédérique Lardé



© Charlotte Gastaut

**Prêt** Galerie Jeanne Robillard (Paris)

Découvrez à la médiathèque l'album

« Peau d'âne » édité aux éditions

du Père Castor et une sélection de

livres de Charlotte Gastaut, dont le

magnifique « Souvenir d'étoffes ».

Empruntez également des films de

Jacques Demy.

[www.charlottegastaut.com](http://www.charlottegastaut.com)

[www.galerierobillard.com](http://www.galerierobillard.com)



© Charlotte Gastaut

# Louise Marie Cumont : Au lit !

## Atelier

« Le tissu nous parle de l'humanité : c'est la première matière qui s'interpose entre le corps de la mère et celui de l'enfant ; une seconde peau. » Louise Marie Cumont. « Née en 1957, sculpteur formée aux beaux-arts de Paris et à Carrare en Italie, Louise-Marie Cumont trouve son inspiration dans les objets, situations et émotions du quotidien ainsi que dans les grandes questions de l'existence. Elle les traite d'une façon simple, géométrique, universelle. Le résultat est une œuvre d'art sous la forme d'un livre, un livre d'artiste. » (Extrait- Les Trois Ourses). Ses œuvres ont été acquises par la Ville de Paris et par le Fonds national d'art contemporain. L'association « Peekaboo ! » a spécialement conçu un atelier pour les tout-petits et les adultes les accompagnant à partir de l'œuvre de Louise-Marie Cumont. Quelles histoires nous évoquent les matières et motifs de tissus ? Un temps de rencontre qui alliera explorations tactiles, mouvements dansés et partage de souvenirs... en toute liberté et poésie.

### Le mardi 24 avril (congés scolaires)

Deux séances 9h30-10h15 ou 10h45-11h30

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur inscription

Enfants de 1 à 3 ans et adultes accompagnants

« Peekabo ! » propose des ateliers autour d'œuvres d'art et objets artistiques. afin d'entrer dans le processus créatif par l'expérience. inspiré des pédagogies d'Arno Stern et Maria Montessori.

[www.associationpeekaboo.com](http://www.associationpeekaboo.com)

Un exemplaire original du livre *Au lit* a été acquis par la médiathèque municipale. Vous pourrez le consulter à la demande aux heures d'ouverture au public (enfants accompagnés d'un adulte). Diffusion des livres de Louise Marie Cumont : [lestroisourses.com/artiste/11-louise-marie-cumont](http://lestroisourses.com/artiste/11-louise-marie-cumont)

Les livres originaux ont été reproduits par les éditions MémO : [www.editions-memo.fr/cumont](http://www.editions-memo.fr/cumont)

En lien avec le Festival petite enfance des médiathèques de l'agglomération Cœur d'Essonne.



# Pop-Up d'été

## Atelier

En prévision de l'été, nous créerons une carte Pop-Up pleine de soleil. Où nous mènera l'inspiration cette fois encore ? En bord de mer ou de rivière, à la montagne ou dans une campagne boisée ?

Nous y réfléchissons et fouillons dans nos papiers colorés... On se retrouve le 2 juin à la médiathèque.

### Le samedi 2 juin

Séances : 10h-11h, 11h15-12h15, 14h-15h, 15h15-16h15

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation

Tout public, dès 7 ans



**Animation** Frédérique Lardé  
(professeur d'arts plastiques) et  
l'équipe de la médiathèque

# Cabinet de curiosités

## Spectacle – Création

### Mathieu Desfemmes – En compagnie Desfemmes

Au fil des années, la médiathèque municipale a constitué une collection de livres singuliers, expression de la vitalité créatrice des artistes, bien loin des éditions formatées. Le fonds comprend notamment une quarantaine de livres d'artistes, pièces uniques, éditions limitées ou fac-similés, diffusées par des galeries, des éditeurs et libraires passionnés telles « La Librairie du Ciel » ou les éditions « Les Trois Ourses » (Paris), mais aussi des institutions prestigieuses comme la Fondation Maeght (Saint-Paul de Vence).

L'acquisition de ces œuvres s'accompagne d'expositions et d'ateliers au sein de la médiathèque. Le reste du temps, les livres, fragiles, sont conservés en réserve. Pour prolonger le plaisir de les consulter, nous avons demandé au comédien, Mathieu Desfemmes, de créer un spectacle insolite dans lequel les livres joueraient un rôle de premier plan. Raconteur d'histoires infatigable, il a relevé le pari, pris le temps de choisir les œuvres qui l'inspirent, de ciseler des histoires, de construire un décors... après plusieurs semaines de création, il vous invite à visiter son « Cabinet de curiosités ».



© Mathieu Desfemmes

### Le samedi 30 juin

#### Horaires à venir

Médiathèque le Marque-p@ge

Gratuit sur réservation

Tout public

[lecabaretdesoiseaux.org](http://lecabaretdesoiseaux.org)

Les livres utilisés dans le spectacle  
sont diffusés par la Librairie du Ciel :  
[www.artistesdulivre.com](http://www.artistesdulivre.com)

# À St-Germain-lès-Arpajon...

Un début de saison pour la médiathèque riche en actions culturelles diverses et variées. Venez à la rencontre et découverte de lectures, contes, danses, ateliers créatifs, rencontres d'auteurs, expositions, jeux, numérique...

Suite du programme à découvrir à la médiathèque.

## **Médiathèque des Prés du Roy**

34 route de Leuville

## **Renseignements et Réservations**

01 64 55 10 10

Mediatheque-sgla

@coeuressonne.fr

mediathequecoeuressonne.fr

## **Horaires de la médiathèque**

Mardi : accueil scolaires

14h00 – 19h00

Mercredi : 10h00 – 12h30

et 14h00 – 18h00

Vendredi : 14h00 – 18h00

Samedi : 10h00-journée continue-18h00



## **Applis Hours**

**S'appli'quez pour la rentrée**

Une sélection d'applis «spéciale rentrée» sélectionnée et présentée par notre animateur multimédia.

**Le samedi 9 septembre**

10h - 11h pour les 3/5 ans

11h30 - 12h30 à partir de 6 ans

## **Rendez-vous livres**

**Club de lecture de la médiathèque**

Lectrices et lecteurs viennent échanger sur les coups de cœur et leurs coups de griffe...

Aude et Cécile se feront un plaisir de vous accueillir et d'animer cet échange.

**Le mardi 26 septembre à 19h**

**Le mardi 5 décembre à 19h**



## Soirée jeu

Venez partager une soirée pleine de rencontres, de convivialité et de découvertes autour de notre collection de jeux riches et variés.

**Le vendredi 29 septembre**

18h30 - 20h30 tout public à partir de 3 ans

20h30 - 22h30 tout public à partir de 10 ans avec buffet participatif.

## PC Hours

### Atelier informatique et multimédia

Initiation au logiciel gratuit Libre Office (logiciel de traitement de texte équivalent à Word).

**Le samedi 30 septembre de 10h à 12h00**

## Passion Pâtisserie

### Exposition réalisée par « Instants Mobiles »

Dans le cadre de La Semaine du Goût qui fête son 28<sup>e</sup> anniversaire du 9 au 15 octobre.

Avec la collaboration de David Chasles, maître-artisan pâtissier, chocolatier, macaronnier, glacier. Prêtée par la Bibliothèque Départementale de l'Essonne.

**Du 4 au 28 octobre**



## Ce que j'ai dans le ventre

### Danse et musique

Le duo propose un mélange des sens et une rencontre entre danse/musique/manipulation de pâte à pain. Un voyage dans le monde de la transformation : Grandir c'est se transformer, vieillir c'est se transformer, cuisiner c'est transformer.

**Le samedi 7 octobre à 10h30.**

À partir de 4 ans. 25 mn. GRATUIT

Maud Miroux (artiste chorégraphique) et Lola Malique (violoncelliste).

Ouverture de saison  
Le samedi 7 octobre

## Les contes à croquer

### Contes

Une dégustation de contes sucrés salés, crus et cuits, pour les dévoreurs de chair fraîche et les croqueurs de fruits, pour les gourmets, les gourmands et les goulus. Bon appétit !

À 16h. De Caroline Promerat

À partir de 6 ans.

GRATUIT suivi d'un goûter

Dans le cadre des Semaines du numérique, la médiathèque vous propose des animations du 10 au 28 octobre



## Rentrée littéraire

Sélection et présentation des « Coups de Cœur » de la rentrée littéraire par l'équipe de la médiathèque. Des idées pour de futures bonnes lectures !

**Le vendredi 17 novembre à 19h**  
Entrée libre

## La Ciné-bulle

**Atelier numérique animé par l'association Mixage Fou.**

L'Association Mixage Fou propose 2 ateliers d'exploration sonore et interactive. Les enfants regarderont un court-métrage qu'ils revivront grâce à un jeu interactif, participatif et pédagogique animé par l'utilisation d'une bulle géante...

**Le mercredi 11 octobre**  
15h30 - De 6 à 8 ans.  
16h30 - De 3 à 5 ans  
Animation gratuite - Réservation conseillée

## Applis Hours

**La réalité virtuelle**

Venez-vous initier à la réalité virtuelle via une sélection d'applis étonnantes. Expérience unique garantie !

**Le samedi 14 octobre de 14h à 16h**  
À partir de 12 ans

## Les enfants et les écrans

**Conférence**

Avant 3 ans, pas d'écrans ? Comment se positionner face aux outils numériques et encadrer les pratiques ? Conférence animée par Vanessa Lalo, psychologue clinicienne, spécialisée dans les jeux vidéo, les usages numériques et leurs impacts (thérapeutiques, cognitifs et pédagogiques).

**Le samedi 14 octobre à 10h30**  
Pour les parents et les professionnels de la petite enfance.  
Conférence gratuite - Réservation conseillée

## Programme "glacial"

"À la vie, A la mort..."

À découvrir à la médiathèque, du **2 au 30 novembre**

## Le piment des squelettes

Conte & musique

Ils n'ont pas profité de leur vie... Ils se rattrapent maintenant qu'ils sont morts. Chaque mois, des squelettes se réunissent pour faire la fête dans la crypte d'un cimetière. Dans une ambiance de saloon, accompagné par la musique de Stève Thoraud, Guillaume Alix revisite quatre contes traditionnels et leur donne une résonance actuelle.

**Le samedi 18 novembre à 17h**  
Guillaume Alix et Stève Thoraud  
À partir de 7 ans - Gratuit



© Guillaume Alix et Stève Thoraud

## Applis Hours

Appli fais-moi peur ! (Noir / peur / fantôme / loup...)

Une sélection d'applis à découvrir pour se faire un peu peur... Cet atelier numérique en famille s'inscrit dans le cadre du mois « À la Vie... À la Mort... ».

**Le samedi 4 novembre**  
10h-11h à partir de 4 ans  
11h30-12h30 à partir de 10 ans



## Soirée jeux

Loup garou pour une nuit

**Le vendredi 24 novembre**  
18h30 / 20h30 tout public à partir de 3 ans  
20h30 / 22h30 Initiation au jeu plateau numérique  
« Loup Garou pour une nuit » à partir de 8 ans



## Illustrations de Florie Saint Val

### Exposition

Du 1<sup>er</sup> décembre au 6 janvier

Le samedi 9 décembre

10h Atelier création proposé par l'auteure-illustratrice Florie S' Val

12h Vernissage de l'exposition

**Vernissage** rencontre - ateliers création proposés par l'auteure.

## Racontines

Des chansons et des histoires à écouter, séance animée par les médiathécaires.

Le samedi 2 décembre

À 16h30 à partir de 18 mois

## Applis Hours

Quelles sont les appli auxquelles joue le père Noël ?

Le samedi 9 décembre

10h-11h pour les 3/5 ans

11h30-12h30 à partir de 6 ans

## PC Hours

Trouver et offrir des cadeaux de Noël sur internet.

Samedi 16 décembre à 10h et 11h30

## Loups de Noël

### Spectacle du Théâtre de la Vallée

Sous un ciel étoilé et sur un tapis de neige, les enfants découvrent 4 histoires peu ordinaires, qui explorent avec originalité, poésie et magie, l'univers de Noël.

Le samedi 16 décembre 11h

À partir de 3 ans

## Les aventuriers du rail

### Après-midi jeu

Le samedi 16 décembre à 15h

Christophe, le Ludothécaire vous invite à participer à un tournoi. Une boîte du jeu sera offerte au gagnant.

Inscription souhaitée - À partir de 6 ans



# Centre socio-culturel Berthe Morisot

## Renseignements et Réservations

22, résidence Jules-Vallès  
01 69 88 13 55  
a.duplenne@ville-sgla.fr

## Horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi, de 9h à 12h30  
et de 14h à 18h.

## Écho Lali

### Ouverture de la saison culturelle – Concert

Echo Lali est un groupe de musique qui compose et interprète des chansons destinées aux enfants et à toute la famille.

**Le vendredi 20 octobre à 18h**  
Pour la famille - Gratuit



© Echo Lali

## Cocoon

### Spectacle

C'est l'histoire de la lune, du soleil, des étoiles...  
C'est l'histoire de la vie, la petite et grande histoire de l'univers... C'est l'envie de grandir, de rire, de bouger, de découvrir... Spectacle tout en douceur pour tout petits à partir de trois mois, mêlant LSF (Langue des Signes Française), chant-signé, comptines et instruments originaux.

**Le lundi 13 novembre à 10h**  
Compagnie Sol Lucet Omnibus

## Éclat de rêve

### Spectacle de magie

**Le vendredi 22 décembre à 19h**  
Culture pour tous  
Petite enfance - gratuit  
Soirée Arc-en-ciel du Centre.



**DU 19 AU 24 FÉVRIER**

## Stage de danse urbaine et ethnique

Association Les danseurs du  
royaume

De 10h30 à 12h

## Atelier d'écriture de Slam

Avec Kalimat

De 10h30 à 12h

## Demain

Projection du film

Et si montrer des solutions, raconter une histoire qui fait du bien, était la meilleure façon de résoudre les crises écologiques, économiques et sociales, que traversent nos pays ?

Suite à la publication d'une étude qui annonce la possible disparition d'une partie de l'humanité d'ici 2100, Cyril Dion et Mélanie Laurent sont partis avec une équipe de quatre personnes enquêter dans dix pays pour comprendre ce qui pourrait provoquer cette catastrophe et surtout comment l'éviter.

Durant leur voyage, ils ont rencontré les pionniers qui réinventent l'agriculture, l'énergie, l'économie, la démocratie et l'éducation. En mettant bout à bout ces initiatives positives et concrètes qui fonctionnent déjà, ils commencent à voir émerger ce que pourrait être le monde de demain.

**Le vendredi 23 mars à 18h**

Renseignements et réservation : 01 69 88 13 55

À partir de 12 ans - 2h

## Jojo l'anti-gaspi !

Théâtre

Jojo, le dépollueur !, après avoir fait le tour du monde pour dénoncer et nettoyer toutes les pollutions des décharges sauvages, rentre enfin chez lui, fatigué par son grand périple. Il se pause mais face à son frigo il se transforme en un consommateur excessif et impulsif pour nous parler du gaspillage alimentaire. Avec son frigo géant, il va raconter au public tous les enjeux de ce gâchis dont nous sommes tous à la fois responsables et victimes.

**Le vendredi 13 avril**

Compagnie du Regard

Renseignements et réservation : 01 69 88 13 55

À partir de 6 ans - 45 mn - Gratuit

Jojo : Cyril Girault

Mise en scène : Philippe Pastot

Texte : Cyril Girault et Philippe Pastot

## Soirée de présentation des arts urbains

**Le mercredi 28 février à 18h**

## Batyk'action

Nettoyage du quartier avec les  
monstres de déchets.

**Vendredi 30 juin**



# À Arpajon...

## Ateliers du 29

29, rue Dauvilliers

Renseignements & réservation

ateliers : 01 64 90 71 72

servicecom@arpajong1.fr

Du lundi au jeudi :

9h30-12h30 et 13h30-17h30

Vendredi : 9h-12h30

et 13h30-16h

## B-MIAC

31, rue Dauvilliers

01 64 90 75 05

bibliotheque@arpajong1.fr

Mardi : 15h – 18h

Mercredi : 10h – 12h30

et 14h – 18h

Jeudi : 15h – 18h

Vendredi : 10h – 12h30

Samedi : 10h – 12h et 14h – 17h

## Lectures pour petites oreilles

### Les samedis à 11h

Un moment de complicité parents-  
enfants autour de jeux de doigts,  
comptines et lectures d'album.

Par Sophie.

Inscription recommandée

Gratuit – 30 min

(6 mois à 3 ans)

7 octobre

18 novembre

2 décembre

13 janvier

10 février

10 mars

7 avril

5 mai

2 juin

## Temps des histoires

### Les mercredis à 16h30

Un temps d'échange autour de lectures d'album.

Par Amandine & Marie.

Inscription recommandée – Gratuit – 30 min

#### (3 à 6 ans)

4 octobre

15 novembre

13 décembre

10 janvier

7 février

21 mars

4 avril

2 mai

13 juin

#### (6 à 9 ans)

11 octobre

8 novembre

6 décembre

17 janvier

14 février

14 mars

11 avril

23 mai

20 juin

# Rendez-Vous Jeux

## Les samedis de 14h à 17h

Le temps d'un après-midi, Aurélie de la Valis à jeux s'installe à la Bibliothèque avec une sélection de jeux pour petits et grands. L'occasion de (re)découvrir divers jeux et de passer un agréable moment.

Pour tous à partir de 6 ans – accès libre – Gratuit

21 octobre  
9 décembre

10 février  
7 avril

2 juin



## Jules Verne, écrivain universel

### Exposition & atelier Sciences

Une exposition pour (re)découvrir le contexte historique, géographique et scientifique durant lequel Jules Verne a vécu. L'occasion de (re)partir à la découverte de sa vie, son oeuvre et ses amis.

**Du 3 au 31 octobre**

Bibliothèque - Gratuit - Tout public

Exposition prêtée par la Bibliothèque départementale de l'Essonne

## Tarographie

### Atelier de carte

Petits ou grands, seul ou à plusieurs, venez tirer trois cartes du tarot de Marseille et partagez avec nous votre vision des grands thèmes qu'elles évoquent : l'amour, la justice, le pouvoir... Votre témoignage filmé sera par la suite intégré dans un site web documentaire à découvrir prochainement en ligne.

**Pendant 3 mois à compter du 7 octobre**

Par Justine Veillard

Ateliers du 29

Gratuit sur réservation - Tout public

# Trait pour trait (très portrait)

## Atelier Arts plastiques

Laissez votre âme d'artiste s'exprimer lors d'un atelier ludique et artistique sur le portrait dans tous ses états ! Avec beaucoup de liberté et de bonne humeur, cet atelier vous invite à vous lancer dans des jeux et petits défis graphiques pour tenter d'ouvrir plus grands les champs de votre créativité. Il vous est proposé dans le cadre du parcours des ateliers d'artistes, les 7 et 8 octobre. Durant tout un week-end, les artistes Arpajonnais vous invitent à découvrir leur travail en ouvrant les portes de leurs ateliers, garages ou même jardins (voir p.90 « les Essonnais ont du talent »).

### Le dimanche 8 octobre

À partir de 10h et jusqu'à 13h  
(en continu)

100 Grande rue, salle Francval

Inscription service culturel :

01 64 90 71 72

Gratuit - Familles et enfants  
acc. à partir de 6 ans

**Animation** Ambr'Azur

# Fête de la Science

## Atelier

Venez jouer avec les sciences et découvrir les pôles astronomie, météorologie, mathématique, inventions et inventeurs !

**Le samedi 14 octobre de 14h à 17h**

par Amélie et Nadia

Bibliothèque

Gratuit - Tout public



# L'Égypte ancienne

(au musée du Louvre)

## Histoire de l'art

La ville inaugure cette année un nouveau cycle d'introduction à l'Histoire de l'Art à destination des familles et de tous ceux qui souhaitent aller visiter les musées nationaux en ayant à l'esprit quelques informations utiles pour profiter au mieux de leur visite. Les galeries de l'Égypte ancienne fascinent les visiteurs petits et grands depuis des générations. Hiéroglyphes, sarcophages, chaouabtis, vases canopes, ces mots pourtant familiers invoquent inmanquablement la magie et le mystère du monde



**Le dimanche 19 novembre**  
**de 10h à 12h**

Ateliers du 29

Inscription service culturel :

01 64 90 71 72

Tout public, à partir de 10 ans

**Animation** Aude Berthomier.  
École du Louvre

### Concours

Concours Imagine la bibliothèque de tes rêves du 15 novembre au 7 décembre. Inauguration et jury du concours le 9 décembre au matin.

égyptien. Nous vous proposons un rapide tour d'horizon de l'Égypte ancienne telle qu'elle est présentée au Musée du Louvre pour vous mettre — ou remettre — en mémoire les informations fondamentales sur les immenses trésors qui y sont conservés.

## De la bibliothèque à la B-MIAC

### 40 ans d'histoire — Exposition

L'occasion de revivre 40 ans de vie à la bibliothèque, devenue B-MIAC depuis 2016, et à Arpajon.

**Du 21 novembre à 5 janvier**

Bibliothèque

Gratuit - Tout public

## Mission vaisseau !

### Atelier

L'En.cre doit partir en mission au fond des mers ! Mais il nous manque un vaisseau pour y parvenir... Rejoignez-nous pour un atelier de découpe et de collage, munis de vêtements tout-terrain et de votre enthousiasme le plus farouche.

**Le samedi 2 décembre de 14h à 17h**

Ateliers du 29

Inscription service culturel : 01 64 90 71 72

Gratuit - Tout public, dès 7 ans

**Animation** L'En.cre - [www.en-cre.fr](http://www.en-cre.fr) - Justine Veillard et Megan Lesoeur Vidy

## Cartes Pop-Up

### Atelier

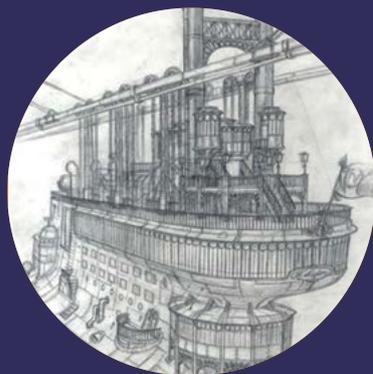
Création de cartes pop-up sur les thèmes de l'hiver et de Noël.

**Le mercredi 20 décembre**  
**de 14h à 18h**

par Amélie et Nadia

Ateliers du 29

Gratuit - Tout public



# Un travail de fourmi

## Arts textiles

Des tissus, des fils, de la colle et des stylos... Des petites fourmis, des grosses fourmis, des jolies, des tordues, des noires ou même des rouges... Des broderies, de la couture, des photos, un livre... Un atelier original, plein de poésie et de curiosité, animé avec calme et douceur par Odile et Junko.

**Le samedi 27 janvier de 14h à 17h**

Ateliers du 29

Inscription service culturel :

01 64 90 71 72

Gratuit - À partir de 6 ans

**Animation** Par Odile Chambaud, graphiste et Junko Nakamura, illustratrice



# À la manière de Rémi Courgeon

## Atelier

Une plongée dans l'univers de Rémi Courgeon pour créer à la manière de cet auteur invité au Salon du livre de St-Germain-lès-Arpajon.

**Le mercredi 31 janvier de 14h à 17h**

Bibliothèque

Gratuit sur inscription - À partir de 6 ans



© Rémi Courgeon

# Sortir du cadre !

## Arts plastiques

Sortir du cadre, dépasser un peu du bord, franchir les limites, les bornes, les frontières... s'affranchir ? Un thème à tiroirs qui vous invite à aller plus loin, parfois hors des sentiers battus et rechercher la liberté et la créativité là où elle se trouve. Un atelier animé par Jipé, Chantal et Christine qui vous accueilleront avec le dynamisme et la bienveillance que vous connaissez bien.

**Le samedi 10 février de 14h à 17h**

Ateliers du 29

Inscription service culturel :

01 64 90 71 72

Gratuit - Familles et enfants acc. à partir de 6 ans

**Animation** Par AmbrAzur

**Du 27 février au 27 mars**

Bibliothèque  
Gratuit - Tout public  
Exposition prêtée par la Bibliothèque  
départementale de l'Essonne.  
En lien avec le Salon du livre de  
St-Germain-lès-Arpajon sur le thème  
de l'eau.

## L'eau : une ressource vitale

### Exposition

Au fil des mots, au fil de l'eau, une exposition pédagogique qui rappelle les diverses utilisations de l'eau, son abondance pour certains, les difficultés d'y avoir accès pour d'autres. Aujourd'hui sa surexploitation et son gaspillage en font une ressource qui se raréfie. Pour l'avenir de l'humanité, il devient indispensable de la protéger de manière durable.

## À la rencontre de...

### Rencontre

Avec un des auteurs invités au Salon du livre de St-Germain-lès-Arpajon.

**Le mercredi 7 mars**

Bibliothèque  
Gratuit sur inscription - Tout public - Réservé en priorité à la jeunesse

## Serigraphiquafrica !

### Atelier sérigraphie

L'En.cre vous propose de composer votre alphabet en vous inspirant de ceux d'Afrique, puis de l'imprimer sur un sac ou sur papier (au choix).

Au programme : manipulation de raclette et d'encres colorées, prévoyez des vêtements tout-terrain !

**Le samedi 10 mars de 14h à 18h**

Ateliers du 29  
Inscription service culturel : 01 64 90 71 72  
Gratuit - Tout public, dès 7 ans

**Animation** L'En.cre - [www.en-cre.fr](http://www.en-cre.fr) - Justine Veillard  
et Megan Lesoeur Vidy



# La ville en images

## Photographie

Un atelier pratique pour les amateurs de photographie. À la façon d'un workshop, l'atelier se compose en deux parties : après un temps réservé à la prise de vue dans la ville, les participants se regroupent puis partagent et discutent de leurs prises de vues. Échanges de techniques, conseils de pro, références et culture photographique, les workshops sont des moments conviviaux et riches d'enseignements. Le thème de cet atelier, « la ville », permettra d'aborder les questions de l'architecture en photographie, le choix de l'objectif, les perspectives, le relief...

**Le dimanche 8 avril de 10h à 12h**

Ateliers du 29

Inscription service culturel : 01 64 90 71 72

Gratuit - Adultes, ados - apporter son matériel

**Animation** Jean Larive, photographe



# Re-découvrir Montessori

## Atelier

Dans la continuité de l'atelier de mai 2017, une redécouverte de la pédagogie initiée par Maria Montessori.

**Le mercredi 16 mai**

par Amandine

Bibliothèque - Gratuit sur inscription - Public adulte



# Les yeux et le cerveau : vision ou illusion ?

## Sciences

Les savants fous proposent des ateliers ludiques et interactifs pour découvrir et aimer les sciences. Basés sur l'échange et l'expérimentation, les ateliers scientifiques permettent aux enfants de s'amuser et apprendre en même temps.

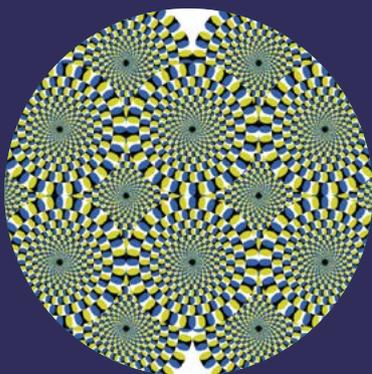
**Le samedi 19 mai de 14h à 15h30  
et de 15h45 à 17h15**

Ateliers du 29

Gratuit - Inscription service culturel :

01 64 90 71 72

**Animation** Les savants fous  
[www.lessavantsfous.fr](http://www.lessavantsfous.fr)



5-7 ans / 14h-15h30 : Les yeux et le cerveau...  
Une question d'illusions ! Dans cet atelier, les scientifiques en herbe découvrent comment jouer des tours au cerveau avec des expériences démontrant les limites des yeux et du cerveau et expliquant la persistance rétinienne et les mirages.

8-11 ans / 15h45-17h15 : Vision illusion... Découvrez l'étrange monde des illusions d'optique et quelques techniques pour que les yeux réussissent à tromper leur cerveau.

## Mozart, une quête du bonheur

### Exposition

Un portrait de Mozart et de son œuvre musicale, ainsi qu'un rappel du contexte géographique, culturel et historique.

## Fête des gens qu'on aime

Parce que dans la vie on peut avoir une maman, un papa, des belles-mamans, beaux-papas, des mamans, des papas... venez nous retrouver pour confectionner un présent à offrir à ces gens qu'on aime !

**Le mercredi 6 juin de 14h à 18h**

par Amélie et Nadia  
Bibliothèque  
Gratuit - Tout public

Du 29 mai au 3 juillet

Bibliothèque

Gratuit - Tout public

Exposition prêtée par la Bibliothèque  
départementale de l'Essonne.

# Du néolithique à la Gaule antique

(au musée d'archéologie nationale)

## Histoire de l'Art

Dans le cadre de la journée nationale de l'Archéologie, le cycle d'initiation à l'Histoire de l'Art appliqué aux musées nationaux se poursuit avec la découverte des collections du musée de Saint-Germain-en-Laye, bien connues des passionnés d'archéologie nationale. De la Préhistoire jusqu'à la Gaule mérovingienne, découvrez les objets les plus emblématiques des incroyables évolutions techniques, culturelles et artistiques qui ont conduit les hommes d'une civilisation de chasseurs cueilleurs jusqu'à la première société médiévale.

**Le dimanche 17 juin de 10h à 12h**

Ateliers du 29

Inscription service culturel : 01 64 90 71 72

Gratuit - Tout public, dès 8 ans

**Animation** Aude Berthomier, École du Louvre



La dame de Brassempouy, Musée du Louvre art.lmng.fr

## Lectures d'Été

Lecture d'albums par l'équipe de la Bibliothèque.  
Pour les 3-9 ans. Inscription conseillée – Gratuit

11 juillet + 25 juillet + 8 août + 22 août





Les EssonnienS  
ont du talent

# Les Essonnien(ne)s ont du talent

## PATRIMOINE

### VISITE DE L'ÉGLISE DE SAINT-GERMAIN

*Avec la participation de Roseline Wiart*

L'édifice date de la fin du XI<sup>e</sup> siècle pour la nef et fût agrandi au XVI<sup>e</sup> siècle.

Le portail est du XII<sup>e</sup> siècle, inscrit aux Monuments Historiques.

Une première restauration de l'intérieur de l'église a eu lieu en 1965. Un don important fait par les paroissiens de Munich et de Freising ont permis de financer les vitraux du chevet dans une belle harmonie de tons bleus ainsi que la toiture.

La cathédrale d'Evry est dédiée à Saint-Corbinien. Le 3 octobre 1994 a été prélevé un fragment de ces reliques pour la pierre d'autel de la cathédrale.

**Samedi 16 septembre, à 15 h**

Place de l'église - Saint-Germain-lès-Arpajon

Réservations et renseignements :

Service culturel : 01 69 26 14 15 / 14 16

Tout public - GRATUIT

## PARCOURS DES ATELIERS D'ARTISTES

Venez découvrir les œuvres des artistes d'Arpajon qui vous ouvrent leur atelier.

**Samedi 7 et dimanche 8 octobre.**

Un fléchage sera organisé en ville pour guider les visiteurs. Entrée libre

## FÊTE DES CHÂTAIGNES

Fête de la commune de La Norville, en plein air et à la salle Pablo Picasso.

**Samedi 7 et dimanche 8 octobre**

Nombreux groupes de rock locaux - Entrée libre

## MUSIQUE

### LE TRIO DE L'ARPAJONNAIS

*Avec Séverine Petit (violoniste), Karine Prévotat (pianiste) et Laurent Lebon (flûtiste)*

« Ce trio nous fait découvrir, son programme comportant des œuvres de Carl Philipp Emanuel Bach avec le trio sonate en ré mineur, deux interludes de Jacques Ibert, «un bouquet dans la main» de Josef Suk, Cinq pièces de Dmitri Shostakovich, Cinq pièces de César Cui et la suite en trio de Mel Bonis.

**Dimanche 8 octobre, à 17h**

Eglise de Saint Germain

Renseignements :

Service culturel : 01 69 26 14 15 / 14 16

Tout public - 1h - Entrée libre

## GALA DU BTC

### THÉÂTRE JEUNES ADULTES

**Samedi 4 à 20h30 et Dimanche 5 novembre, à 15h30**

La Norville, salle Pablo Picasso

## BATTLE CARITATIF

### URBAINES ATTITUDES

**Dimanche 19 novembre, à 14h**

La Norville, salle Pablo Picasso



## CONCERT ORCHESTRAL

### ORCHESTRE JEAN-PHILIPPE RAMEAU

*Du conservatoire communautaire d'Arpajon*

**Samedi 25 novembre, à 20h30**

Eglise Saint-Clément

Entrée libre.

## CHŒUR ET ORCHESTRE

### JEAN-PHILIPPE RAMEAU

**Samedi 9 décembre, à 20h30**

Espace Olympie de Gougues - Saint-Germain-lès-Arpajon

Service culturel : 01 69 26 14 15 / 14 16

Tout public - GRATUIT

## EXPOSITION DE PHOTOS

### ÉPOUVANTAILS EN ESSONNE

*Jean-Charles Hommel*

« Les Epouvantails sont de retour pour le plus grand plaisir des grands et des petits. Véritable porte ouverte sur l'imaginaire ou bien souvenir d'un temps jadis, ils intriguent toujours autant. Venez découvrir cette exposition photographique et pourquoi pas,... faites en un et amenez-le.... ».



Avec la participation du Centre Socioculturel Berthe Morisot et le Centre de Loisirs

**Du jeudi 7 au jeudi 21 décembre**

Salle Ingrid Bétancourt à l'Espace Olympe de Gouges - Saint-Germain-lès-Arpajon

De 9h à 12h et de 13h à 17h

Renseignements au Service Culturel :

O1 69 26 14 15 / 14 16

Tout public - Gratuit

### CONCERT DE NOËL CHŒUR ET ORCHESTRE À CORDES JEAN-PHILIPPE RAMEAU

Du conservatoire communautaire d'Arpajon.

**Samedi 16 décembre, à 20h30**

Eglise Saint Clément - Entrée libre



### EXPOSITION D'ARTS PLASTIQUES TOUT EST CRÉATION

Présentation des œuvres de l'atelier de Frédérique Lardé. Différentes techniques seront exposées sur les thèmes : d'après Van Gogh, visage technique pompéienne, objet vieille valise, transparence des verres, carnet de curiosités.

**Février (date à préciser)**

Salle du Conseil Municipal - Saint-Germain-lès-Arpajon

Horaires d'ouverture de la mairie

Service Culturel : O1 69 26 14 15 / 14 16

Tout public

### AUDITION

*Conservatoire Guy D'Arezzo*

**Dimanche 28 janvier**

La Norville, salle Pablo Picasso

### THÉÂTRE / COMÉDIE POLICIÈRE ALLO, MONSIEUR LE TUEUR

*Théâtre de la Tour*

« Un inconnu débarque chez Nathalie

et Thierry pour les prévenir qu'ils sont en danger de mort, un tueur cherche à les supprimer. Commence alors une enquête qui va déclencher une succession de quiproquos, mensonges, délires, rebondissements... ». Une intrigue désopilante, un suspens insoutenable (ou presque), une aventure hors du commun, bref : une comédie policière en trois actes complètement déjantée sans le moindre temps mort qui fera la joie du public. Ce dernier est emporté dans un tourbillon de rires et d'émotions !

De : Vivien Lheraux

Mise en scène : Jean-Claude Roca

Avec : Jean-Christophe Racinais, Emilie Baillet,

Jean-Bruno Léonnard, Thierry Turpinat,

Ysé Boberieither, Nassima Keddouche, Sylvain Bourgoïn.

**Samedi 17 mars, à 20h30**

Espace Olympe de Gouges - Saint-Germain-lès-Arpajon

Renseignements et réservation :

Service Culturel : O1 69 26 14 15 / 14 16, culture@ville-sgla.fr

A partir de 6 ans - 1h45

### DÎNER SPECTACLE ENSEMBLE SAINT-DENIS

**Sam. 17 mars**

La Norville, salle Pablo Picasso

### MUSIQUE CONCERT DE PRINTEMPS Société musicale Arpajon

Comme tous les ans, depuis une dizaine d'année au mois de mars, la Société Musicale d'Arpajon est fidèle à ce rendez-vous de printemps donné au public de Saint-Germain-lès-Arpajon. Quand on écoute son programme varié et dynamique on ne dirait pas que c'est une vieille dame de plus de 140 ans. Aujourd'hui plus que jamais, tous les musiciens amateurs de la région, s'ils souhaitent ne plus jouer tout seul dans leur coin, viennent la rejoindre pour faire de la musique de qualité dans une ambiance décontractée et conviviale.

**Dimanche 18 mars, à 16h**

Espace Olympe de Gouges - Saint-Germain-lès-Arpajon

Renseignements :

Service Culturel : O1 69 26 14 15 / 14 16

Tout public - 2h avec entracte - Gratuit

[www.harmonie-arpajon.com](http://www.harmonie-arpajon.com)

### THÉÂTRE (ADULTES) GALA DU BTC

**Vendredi 23 et samedi 24 mars, à 20h30**

La Norville, salle Pablo Picasso

---

**CONCERTS**  
**DU CONSERVATOIRE COMMUNAUTAIRE**  
**DE SAINT-GERMAIN-LÈS-ARPAJON**

**CONCERT DE NOËL**  
Mercredi 13 décembre à 19h  
Espace Olympe de Gougues

**CONCERT JAM DE NOËL**  
Mercredi 20 décembre à 14h  
Accueil du Pôle Culturel des Près du Roy

**SPECTACLE « DRAGON »**  
Samedi 3 février à 20h30  
Espace Olympe de Gougues

**CONCERT DE MUSIQUES ANCIENNES**  
Samedi 17 mars à 16h  
Auditorium du Pôle Culturel des Près du Roy

**CONCERT DES SOLISTES**  
Jeudi 29 mars à 20h  
Auditorium du Pôle Culturel des Près du Roy

**CONCERT DE FIN D'ANNÉE**  
Mercredi 13 juin à 19h  
Espace Olympe de Gougues

**CONCERT DE L'ORCHESTRE CLASSIQUE**  
Jeudi 14 juin à 20h30  
Espace Olympe de Gougues

**PORTES OUVERTES DU CONSERVATOIRE**  
**DE MUSIQUE**  
Mercredi 27 juin à 14h  
Accueil du Pôle Culturel des Près du Roy

---



**EXPOSITION**  
**CLUB PHOTO**

Samedi 12 mai  
vernissage avec projection à 20h  
La Norville, salle Pablo Picasso

**GALA DU BTC**  
**RENCONTRES PLURIELLES**

Vendredi 18 et samedi 19 mai, à 20h30  
La Norville, salle Pablo Picasso

**GALA DANSE DE SALON**  
**CADAN'S 91**

Samedi 2 juin  
La Norville, gymnase

**FÊTE COMMUNALE**

Samedi 2 juin  
Saint-Germain-lès-Arpajon



**BREAK-DANSE, HIP-HOP, GRAFF, CONCERT**  
**FESTIVAL URBAINES ATTITUDES**

Sam. 9 juin à 14h  
La Norville, salle Pablo Picasso

**GALA DU BTC**  
**DANSE ENFANTS**

Vendredi 15 à 20h30, samedi 16 juin à 14h30  
et à 20h30, dimanche, 17 juin à 15h  
La Norville, salle Pablo Picasso

**CONCERT DE FIN D'ANNÉE**  
**CHŒUR ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL**

Jean-Philippe Rameau du conservatoire  
communautaire d'Arpajon

Samedi 16 juin, à 20h30  
Eglise Saint Clément - Entrée libre

**SPECTACLE**  
**PRÉSENTATION DE L'ÉCOLE**  
**COMMUNAUTAIRE DE DANSE**  
**DE ST-GERMAIN-LÈS-ARPAJON**

Samedi 16 juin, à 20h30  
et Dimanche 17 juin, à 15h00  
Espace Olympe de Gougues - Saint-Germain-lès-Arpajon  
Renseignements au secrétariat de l'école de danse :  
01 64 55 12 10  
Tout public - Gratuit

**GALA DU BTC**  
**THEATRE ENFANTS**

Vendredi 22 juin, à 20h30  
Samedi 23 juin, à 18h  
La Norville, salle Pablo Picasso

**GALA**  
**AMSL MODERN-JAZZ**

Vendredi 29 juin, à 20h30  
Samedi 30 juin, à 14h30 et à 20h30  
La Norville, salle Pablo Picasso

# Calendrier 2017-2018

## SEPTEMBRE



### Bruissements de pelles

*Ouverture de saison*

Danse, clown, musique

Ven. 22 sept. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 6

### Le Mahâbhârata

*Marionnette*

Ven. 29 sept. - 20h30

Espace Olympe de Gouges S'-Germain-lès-Arpajon

p. 7

## OCTOBRE



### Festival Au Sud du nord

*Musique et arts plastiques*

Sam. 7 oct. - 15h

Jardin du 100 Grande Rue Arpajon

p. 8

### Village des Sciences

Du 12 au 15 oct.

Espace Olympe de Gouges S'-Germain-lès-Arpajon

p. 9

### Concert sous hypnose

*Musique*

Dim. 15 oct. - 16h

Espace Olympe de Gouges S'-Germain-lès-Arpajon

p. 10

### Frères

*Théâtre d'objets*

Ven. 20 oct. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 11

### Poussière(s)

*Théâtre*

Ven. 27 oct. - 20h

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 12

## NOVEMBRE



### Festival des Champs de la Marionnette

Du 10 au 12 nov.

Dans les 3 villes

pp. 13-17

### Plongées immobiles

*Marionnettes*

Ven. 10 nov. - 21h

Espace Olympe de Gouges S'-Germain-lès-Arpajon

p. 14

### Les Pieds Nickelés en vadrouille

*Marionnettes*

Sam. 11 nov. - 17h

Ateliers du 29 Arpajon

p. 16

### La Petite Casserole d'Anatole

*Marionnettes*

Dim. 12 nov. - 11h & 16h

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 17

### Madeleine

*Théâtre*

Ven. 17 nov. - dim. 3 déc. - sam 9 déc.

Arpajon, La Norville et Saint-Germain-lès-Arpajon

p. 18

### Made In Ici

*Danse hip hop*

Sam. 18 nov. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 19

### Pavane...

*Danse*

Ven. 24 nov. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 20

### Antoine Ouvrad

*Récital de piano*

Dim. 26 nov. - 17h

Auditorium du conservatoire Arpajon

p. 21

## DÉCEMBRE



### La culture du risque

*Lecture brunch*

Sam. 2 déc. - 11h

Médiathèque des Prés du Roy S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 22

### Les Bacchantes

*Théâtre*

Ven. 8 déc. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p.23

### La vie de Raymond

*Projection de film*

Ven. 8 déc. - 20h30

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 24

### Le ring d'impro

*Théâtre*

Ven. 15 déc. - 20h30

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 25

### Iliade

*Théâtre*

Ven. 15 déc. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 26

### Odyssée

*Théâtre*

Sam. 16 déc. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 27

### Tamao

*Ciné-spectacle*

Mar. 19 déc. - 20h

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 28

## JANVIER



### Où c'est que je vais crêcher cette nuit ?

*Théâtre*

Sam. 6 janv. - 17h

Jardin du 100 Grande rue Arpajon

p. 29

### L'éloge de l'ennui

*Théâtre*

Ven. 12 janv. - 20h30

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 30

### Baaang ! le concert impromptu

*Musique*

Ven. 19 janv. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 31

### Jojo l'anti-gaspi !

*Théâtre*

Ven. 26 janv. - 20h30

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 32

### Sens dessus dessous

*Contes en langue des signes*

*et langue orale*

Dim. 28 janv - 16h

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 33

## FÉVRIER



### Philippe Bayle

*Musique*

Ven. 2 fév. - 20h30

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 34

### Despedirse

*Théâtre et arts numériques*

Ven. 2 & sam. 3 fév. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 35

### **Les Falaises de V.**

*Théâtre et arts numériques*

Sam. 3 & dim. 4 fév.

Sam. 14h-20h - Dim. 11h-18h

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 36

### **Enquête au pays des contes**

*Théâtre et magie*

Dim. 4 fév. - 17h

Auditorium du conservatoire Arpajon

p. 37

### **Smile City**

*Conte musical*

Ven. 9 fév. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 38

### **T.I.M.E**

*Humour / improvisation*

Sam. 10 fév. - 20h30

Auditorium du conservatoire Arpajon

p. 39

### **Une Longue Peine**

*Théâtre*

Jeu. 15 fév. - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 40

## **WAKS**



### **Salon du livre jeunesse**

Du lun. 5 au dim. 11 mars

S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 41

### **Je n'ai pas peur**

*Marionnettes*

Mar. 6 mars - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 42

### **La pluie des mots**

*Théâtre d'ombres*

Ven. 9 mars - 20h

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 43

### **Erzuli Dahomey, déesse de l'amour**

*Théâtre*

Ven. 16 mars - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 44

### **Contes africains**

*Jeune public*

Dim. 18 mars - 17h

Auditorium du conservatoire Arpajon

p. 45

### **CoNG CoNG coNG**

*Duo percussions et danse*

Dim. 25 mars - 16h

Espace Olympe de Gouges S<sup>t</sup>-Germain-lès-Arpajon

p. 46

### **Contes Doudous en duo**

*Contes*

Sam 31 mars - 10h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 47

## **AVKIL**



### **POP UP**

*Danse*

Mer. 4 avril - 14h

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 48

### **Songlines**

*Danse*

Ven. 6 avril - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 49

### **Jacques et Mylène**

*Théâtre*

Jeu. 12 & ven. 13 avril - 20h30

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 50

### **Que le grand cirque te croque**

*Jeune public*

Mer. 18 avril - 16h

Espace Marcel Duhamel Arpajon

p. 51

## MAI



### **Le mariage forcé**

*Théâtre*

Ven. 4 mai - 20h30

Jardin du 100 Grande rue Arpajon

p. 52

### **Impro junior**

*Théâtre d'improvisation*

Sam. 5 mai - 20h30

Espace Olympe de Gouges S-Germain-lès-Arpajon

P. 53

### **Festival De jour // de nuit**

*Théâtre de rue*

Du 24 au 27 mai - Du 1<sup>er</sup> au 3 juin

Dans les 3 villes

p. 54

### **O.G.M.**

*Cirque, musique et magie*

Ven. 25 & sam. 26 mai

Salle Pablo Picasso La Norville

p. 55

## Juin



### **Musiques actuelles**

*Concert*

Juin

Parc Chevrier Arpajon

p. 56

# Les Équipes

## **Centre culturel Le Marque-page de la Norville**

Raphaël Merllié :  
direction/programmation  
Céline Paugam :  
médiathèque/programmation  
Yoi Ly : médiathèque  
Patrice Hély : régie technique  
Ngoc Thuy Taib : communication /  
secrétariat

## **Centre culturel des Prés du Roy**

Nathalie Saveri :  
direction culture et patrimoine/  
programmation  
Christine Quesnel :  
secrétariat culture/billetterie/  
coordination programmation et  
action culturelle  
Nathalie Boillet : direction  
médiathèque/ludothèque/  
programmation  
Aude Besse : médiathèque

## **Service culturel d'Arpajon**

Olivier Bouton :  
direction communication et  
culture/programmation  
Aude Berthomier :  
coordination/action culturelle/  
programmation/communication  
Megan Lesœur Vidy :  
graphisme/communication  
Sophie Dagnée : bibliothèque  
Jacqueline Guillot : bibliothèque  
Amandine Joly : bibliothèque/BCD

## **COLOPHON**

Périodicité annuelle  
Tirage : 14 000 exemplaires  
Conception graphique :  
Megan Lesœur Vidy  
& Aude Berthomier  
service communication,  
Mairie d'Arpajon  
Photogravure et impression :  
L'Artésienne  
20, rue de Thozolé 75 018 Paris  
Papier interne :  
papier couché satiné 90 g.  
Couverture :  
papier Cyclus offset 250 g.  
Typographies :  
Le Fontaine, Raleway, Coves

Avec la participation et le soutien de

